

Rimmana 3



Urin Qichwa-Chanka

Texto de Comunicación del 3° Secundaria



PERÚ

Ministerio
de Educación

La ciudadana y el ciudadano que queremos

Desarrolla procesos autónomos de aprendizaje.

Se **reconoce** como persona valiosa y se identifica con su cultura en diferentes contextos.

Gestiona proyectos de manera ética.

Propicia la vida en democracia comprendiendo los procesos históricos y sociales.

Se **comunica** en su lengua materna, en castellano como segunda lengua y en inglés como lengua extranjera.

Comprende y aprecia la dimensión espiritual y religiosa.

Practica una vida activa y saludable.

Aprecia manifestaciones artístico-culturales y crea proyectos de arte.

Aprovecha responsablemente las tecnologías.

Indaga y comprende el mundo natural y artificial utilizando conocimientos científicos en diálogo con saberes locales.

Interpreta la realidad y toma decisiones con conocimientos matemáticos.

Perfil de egreso

Rimana 3



Texto de Comunicación del 3° Secundaria



Ministerio de Educación

Dirección General de Educación Básica Alternativa, Intercultural Bilingüe
y de Servicios Educativos en el Ámbito Rural

Dirección de Educación Intercultural Bilingüe

3 Rimana - Qillqasqa maytu - Qichwa, Chanka
Texto de Comunicación del 3° de Secundaria - Quechua, Chanka

©Ministerio de Educación
Av. De la Arqueología cuadra 2, San Borja
Lima, Piru
Qayana: 615-5800
www.gob.pe/minedu

2023 watapi, qillqana maytumanta qillqasqa maytuman allichasqa
8 277 mirachisqa
2023 watapi, Kantaray killapi mirachisqa

Qillqana maytumanta qillqasqa maytuman tikraq
Yumar Carina Orosco Palomino

Qillqasqa qawapayaq
Nilton Nemías Gómez Yace

Lliw maytu qawapayaq
Haydeé Espinoza Bellido

Maytu ruraypi kuskachaq
Genaro Rodrigo Quintero Bendezú

Maytu tupachiq
Marco Antonio Valverde Arce

Siqiq / rikchanakuna qaywaq
DEIB nisqapa siqichisqan siqikuna
Yumar Carina Orosco Palomino

Mirachiq:
PACÍFICO EDITORES S.A.C.

Se terminó de imprimir en noviembre 2023, en los talleres gráficos de Pacífico Editores S.A.C.,
sito en Jr. Castrovirreyna 224 - interior 1.er piso, Urb. Azcona, Breña, Lima – Perú

Hecho el Depósito Legal en la Biblioteca Nacional del Perú N.° 2023-09504

Paqarichikunapa mana munayninwanqa manam pipas kay maytutaqa mirachinmanchu.

Piru suyupi mirachisqa / Impreso en el Perú / Printed in Peru

Riqsichikuy

Kuyasqa sipaskuna, maqtakuna, waynakuna:

Kay Rimana sutiwan riqsisqa qillqasqa maytuqa kikin Ilaqta imayna pacha qawasqanmanhina, yachayninmanhina, Qichwa simi rimasqanmanhina qillqayniyki, ñawinchayniyki kusisqalla kallpachakunantam maskan.

Sapa taqam ñawpa Ilaqtapa huk llamkananmanta rimachkan. Hinaspapas taqapi ruraykunaqa Ilaqta llamkayninpi sasachakuykuna rikurimusqanmanhinam rurasqa tarikun. Kaymanhinam sasachakuy imayna chinkachiypi yanapakunaykipaq munachisunki. Kayna: huk taqam papa tarpuymanta rima, papa tarpuypi sasachakuy rikurimuqñataqmi runapa rurasqan wanuwan tarpusqanku. Chaymanhinam qamta munachisunki, imaynataq papa tarpuqkuna uywa wanuwan tarpunankupaq rimapayawaq, nispa.

Chaymantapas, sapa taqapim Ilaqtapa rurasqanmanta rimaq huk rikchaq qillqasqa tarikun. Kaytam imaymana llamkanakunawan ñawinchasqayki haypanaykipaq llamkanki. Hinallataqmi qillqanaykipaqpas rimanaykipaqpas imaymana ruraykunata tarinki.

Chaymantapas sapa taqapi imayna ñawinchasqayki, qatipanaykipaqpas tarinkim. Yachasqayki mana yachasqayki qatipanaykipaq rimaykunapas kanmi. Yachanaykipaq llapa ima rurasqaykikuna tupukunaykipaqpas tarinkim.

Iskay Simipi Kawsaypura Yachachiy (ISKY) umalliq huñuna wasim kay qillqasqa maytuta (Rimana sutiyuqta) makiykiman churaykamun, ichaya qampaq munay kanman hinaspapas rimayniyki, qillqayniyki, ñawinchayniyki allin qispinanpaq allinta yanapasunkiman.

1

Kinuwa kiwicha huqariypi yachaykuna

10

Rurana



Illasqaypi kawsaykuna huqariy riqsisqay (Runika)

13

Maya llaqtapa amarantu uywasqan

18

2

Huk mikuyman tikrasqa kawsaykunapa kallpankuna

20

Rurana



Yachachina Qillqasqa Kiwicha

23

Awya Yala ñawpa runakunapa amarantu mikusqanku

27

3

Minkapi ñan allinchay

30

Rurana



Illaku ayllupi ñan allinchay

33

Tayruna llaqtapa ñawpa ñanninkuna maskapay

37

4

Allinyasqa quwi, wallpa uyway

40

Rurana



Piruw suyupi quwi wallpa uyway

43

Mapuchi ayllukuna imayna wallpa uywasqanku

46

5

Uywakunapa qaranwan llamkaypi yachaykuna

50

Rurana



Uywa qarawan llamkaykunaqa chinkachkanñam

53

Quta Kachi llaqtapi uywa qarawan llamkay

57

6

Kinuwa tarpuypi ñawpa yachaykuna

60

Rurana



Iquyasqa allpa

62

Miksiku ayllukuna imayna amarantu tarpusqanku

67

7

Pacha mama raymiypi allpa qaway

70

Rurana



Mama Pachawanqa hawkam uywanakuna

72

"Ñuqanchikpam allpaqa, ñuqanchikpas allpapam kanchik" (I raki)

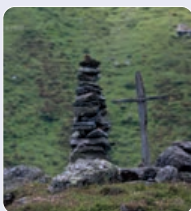
76

8

Apukunapa wakakunapa yachasqan wasikuna

80

Rurana



Mapuchi ayllupa iñisqan

83

"Ñuqanchikpam allpaqa, ñuqanchikpas allpapam kanchik" (II raki)

86

1

RURANA

KINUWA KIWICHA YACHAYKUNA

Qillqana maytuykipi, chirusqakunata allinta qawaspa qatiq tapukuykunata kutichiy:

1. Chirusqapi kaq runakuna imatataq rurachkanku.
2. Maykunapitaq kayhinata runakuna llamkanku.
3. Chirusqakunapi runakunapa rurasqankupi ima yachaykunataq kanman.
4. Qawasqayki ruraykunahinata llaqtaykipi imaynatataq ruranku.

Yacharqankichu:

Qichwa runakunapa yachayninmanhinaqa, asnukunapa qipin wiksurpariptinqa manam llakikunapaqchu. Aswanqa kusikunapaqmi. Asnupa qipin wiksusqanqa kayta willawanchik: Tarpuna pachapi kaptinchikqa, tarpuy allin qispinanpaqmi. Kawsay huqariy pachapi, kawsayta qatuman apaptinchik asnupa qipin wiksuptinqa allinmi rantikuy kanqa.

HUQARIYPI



Yachay paqarimusqan:

Anti suyu llaqtakunapi ayllukunaqa kuski killapiqa kawsay huqariypim tarikunku. Kunan punchawkunaqa sapa ayllum huk niraqta ñutu kawsaykunata (kinuwata, kiwichata, rihuta, siwarata hinallataq huk kawsaykunatapas) huqarinku. Wakinkum makinawan, karuwan saruchispallaña, hukunañataqmi kaspiwan waqtaspa, uywawan saruchispa, rumipi qaquspankupas huqarinku. Wakin llaqtakunapiqa ñawpa kuraq taytanchikkunapa kawsay huqariy yachaykunaqa chinkachkanñam.

Ñawpa ñawinchana*

Yachay haypana: Kinuwa, kiwicha huqariypi yachaykuna chaninchanapaq qillqasqakunata ñawinchay



Qillqasqapa chirunta, uma sutinta, sayayninta hinallataq hayka taqayuq kasqatawan allinta qaway hinaspa qillqana maytuykipi qatiq tapukuykunata kutichiy.

1. Qillqasqapa sutin ñawinchasqaykimanhina ¿imataraq qillqaq willakuyta munachkanman?
2. ¿Haykaqllapas karu llaqtakunata illarqankichu? Imaynataq karqan.
3. Qillqasqapa chirusqankuna qawasqaykimanhina qillqasqapi ¿ima ruraykunatataq qispichichkanku?.
4. Qawasqaykimanhina ¿imaraykuraq qillqasqa qillqaq runa qillqanman karqan?
5. ¿Imaraykutaq kay qillqasqata ñawinchawaq?



Qatiq kunaykunata qispichistin ñawinchay / likay..

1. Ñawpaqtaqa upalla sapayki ñawinchay.
2. Masiykikunawan sapa taqata rakinakuspa qatiqlata ñawinchaychik.
3. Mana riqsisqayki simikunata qillqana maytuykipi niyninta maskaspa qillqay.
4. Rimana simikunata riqsiy hinaspa niyninta maskay.

* "Manam lliw chanka allpakunapichu kaynata rimanku, wakin llaqtakunapiqa ñawichay ninkum"

Illasqaypi kawsaykuna huqariy riqsisqay (Runika)

Qillqaq: Yumar Carina Orosco Palomino

2015 wata, 5 punchaw, kuski killam karqan. Yaqa 5 watamantañam kaqmanta kawsaykuna huqariy pachapi, llaqtay watukuq rinaypaq allichakurqurqani. Llaqtaymanqa huk karullam sapa hunka rin, saqirqachikusqaqa manañam illayta atiwaqñachu. Chaymi manaraq wallpa waqachkaptin karu suyaqña rirqani.

Karu sayananpiqa huk maqta suyachkasqaña, asuykuspaymi yaqa 1 pacha rimanakustin kuska suyaniku, chaypim pi kasqanta, mayman hinallataq imaman illasqantapas yacharquni; payqa Lima llaqtapi chakra uywaqhina qispinanpaqmi yachakuchkasqa. Chiwillum sutin, payqa yachayninpi qispikunapaq, anti ayllukuna imayna kinuwa huqarisqankumantam huk maytuta qillqanqa.

Yaqa 1 pacha 30 tullminta purispa Waykaray llaqtachaman chayarquniku. Chaypim siqamuq runakuna, kawsaykuna iraypi ayllukuna kasqanmanta rimapakustin qispirqamunku. Chiwilluqa uyarirquspa kuskanchanaypaq mañaykuwan hinaspa karumanta uraykarqachiwan. Payqa Muchilakusqallam purin, chaypiqa uyan, kirun mayllakunanpaq hinallataq apukuna haywarikunallanpaqmi apasqa. Ñuqañataqmi iskay kustalpi aylluypaq kuyakuyniyta aparqani.

7 a.p kanman karqan. Manam pi runatapas riqsinikuchu. Kayman wakman qawakachachkaspa huk warmita rikurquspa asuykurquniku. Chiwilluqa wayrallam chay punchaw pi ayllu irasqantam tapukun. Warmiqa wasinman yaykuykachiwaspankum sara lawachanta hinallataq mutinta kisuyuqta qaraykuwaspanku mallaqyaykachiwanku. Hinaspa, chay punchaw pay kinuwa irasqanta willaykuwanku. Hakuyá nispa niykullawanku. Sumaq sunquyuq ayllum kasqaku, kayna sunquyuq ayllutaqa llaqta ukupiqa manam tarikunñachu.

Lliw apasqaykuta churapakuykuspaykum warmitaqa kuskachaniku, Chiwilluqa tukuy ñantam kawsaykuna huqariymanta tapukustin rin. “Kay llaqtaykupiqa kamallatam tukuy ima kawsaykunataqa tarpukuniku, ayllu masiykunawan mallichinakunaykupaq hinallataq apuykuman

haywarikunaykupaq haypaqllatam churakuniku; manachayqa usunmanmi hinaspa ñakawaptinku muchuyman ayllu yaykunman. Huqariy punchawkunaqa pim kuyawaqniykum yanapakuq hamun, paykunawanmi kosisqalla kawsaykunataqa huqariniku”. Warmipa kay rimasqanmi yuyayniypi muyukachan.

Yaqa 1 pachapim may irananman chayarquniku. Chiwillu ancha ancha kosisqam kuka apasqanta apukunaman pukuykuspa riqsikuykun. Irana pampapiqa hatun mantarakunapim iskay niraq kinuwakuna mastasqa chakichkasqa: huknin puka kaq kinuwaqa mana qatqiyuqsi, chayqa warmi kinuwas. Huknin qillu kaq kinuwañataqsi nisyu qatqiyuq, mayllasqa yakunqa pacha taqsakunapaqsi allin.

Irana pampapiqa 10 runakunam kaspiyuqkama kachkasqa, warmikunañataqmi palta rumichayuqkama kachkasqaku. Kuraq taytam Apuman, Mama Pachaman haywarikun, chayñam irayta qallarinku, qarikunam kaspiwan waqtaspanku kinuwataqa pututurqachispanku pawarqachinku, ñuqaykupas iskay kimsa waqtayllataqa yanapakurqanikum. Warmikunañataqmi palta rumipa hawanpi qaqupanku. 2 chisinkuy pachamantaqa wayrachinku hinaspa sumaq chuyay chuyayña kaptinmi manaraq kustalman churachkaspanku waskawan lasurqunku; kinuwa mana utqayman tukunanpaqsi chayta ruranku.

Yaqa 6 chisinkuy pachatañam uywakunawan kinuwataqa astarqurqaniku. Nisyu tutaña kaptinmi, paqarinytintaña llaqtayman chayanaykupaq rimanakurquniku. Chayllapim taytachapa apachimusqanhina, unquqkuna apaq karu llaqtayman richkasqa. Chay karum mana musyayllapi llaqtaymanqa chayarqachiwanku.

Hatun mamanpa wasinmanmi chayarquniku. Payqa pituykachakuspanmi chaskiykullawanku hinaspa samaykachillawanku. Chiwilluqa huknin punchawtaqa, manaraq pisquchakuna takiyta qallarichkaptinkum



qatarirquspa hatun mamaywan rimanakuchkasqaña. Chaypim kawsaykuna huqariypi kasqankuta hinallataq chayllaraq achitata kuchumusqankutapas willachkasqa. Chiwilluqa imallañach achita huqarinankupaq huk hunkata chakinankama suyaykun. Payqa manam haykapipas achita huqariytaqa rikusqachu.

Achita huqariy punchaw chayarqamuptinqa hatun ñan karukuna purinanpim hatun yana yutita mastarqunku hinas pam rutosqanku chaki achitata hawanpi mastarqunku. Karu apaqkunaqa hina achitapa hawantam karutaqa purichinku. Karukuna purisqanmanhinaqa yapamanta huk karukuna sarunanpaqmi utqayllaman asuykuspanku tikraqhina huñupaykunku. Tumpantamtaqa huñurquspankum kustalman winarqunku, chaymantamtaqa wasinmanmi karitillawan astarqunku. Huk punchaw wayra kaptinñas wayrachinku.

Mana sasachakuspallam achitata huqarirqunku, manam pipas lukuyakunchu, manam uywakuna kanchu, manam mikuy kanchu, manam apukunamanpas Mama Pachamanpas haywarikunkuchu. Chiwilluqa hatun mamayta tapun, imanasqataq kinuwatahinaqa mana huqarinkichikchu, nispan. Payñataqmi kutichin: waway chay ruraykunataqa manañam kaypiqa ruraniñachu; karullawanña saruchispam utqayman huqariniku, kaynaspaykum qullqita mana usuchinikuchu.

Utqayllamanmi hunka ripukun, kutinayku punchaw chayarqamun, Chiwilluqa 14 punchaw kuski killapi, hatun mamaypa kuyakuyninta (sarata, achitata) qipisqa kutikun.

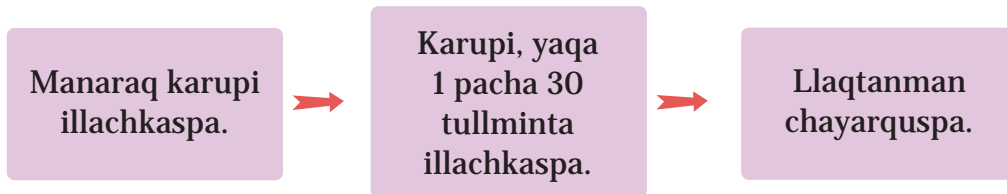
Runika.

*Kay qillqasqapiqa pacha
ripusqanpi runakuna
tukuy ima yuyayninpi
rurasqantam qatillapi
purisqanmanhina
willakun.*



Qatiq tapukuykunata allinta ñawinchaspa, qillqana maytuykipi tapukuykunata yuyaymanaywan kutichiy.

1. Qillqaq ima ruraykunata pacha ripusqanmanhina willakusqanpi riqsichichkan. Mañakusqanmanhina kutichiy.



2. Qillqasqapi runika willakuqpa masinmanta tapukuykunata kutichiy.

¿Pim kasqa?

¿Maytataq illachkasqa?

¿Imamantaq illachkasqa?

¿May llaqtakunatatataq riqsirqan?

3. Ñawinchasqaykimanhina qatiq siqikunapi mañakusqanta qillqana maytuykipi tukupay.

¿Imaynanpitaq runika qillqaqa kanman?

¿Imaynanpitaq sutinga kayna?

¿Imaynanpitaq kuski killapi runika qillqasqa apakunman karqan?

¿Qillqaq imata munaspantaq qillqanman karqan?

Yuyariy:

*Willanapa
sayayninqa kaymi:
Qallariynin
Sasachakuynin
Tukupaynin.*

4. Runikapa sapa sayayninpi imamanta rimasqanta qillqay.

Qallariynin. _____

Sasachakuynin. _____

Tukupaynin. _____

5. ¿Willakuqpa hatun maman, Chiwilluta kutichisqan imataraq niyta munachkan?

"... waway, chay ruraykunataqa manañam kaypiqa ruraniuñachu; karullawanña saruchispam utqayman huqariniku, kaynaspaykum qullqita mana usuchinikuchu. "

6. Qatiq qillqasqata ñawinchay hinaspa allinta hamutaspa tapukuyta kutichiy.
Qillqasqapi runika qillqaqpa uyarisqan: "...Kay llaqtaykupiqa kamallatam tukuy ima kawsaykunataqa tarpukuniku, ayllu masiykunawan mallichinakunaykupaq hinallataq apuykuman haywarikunaykupaq haypaqllatam churakuniku; manachayqa usunmanmi hinaspa ñakawaptinkum muchuyman ayllu wichinman..."
7. ¿Hamutasqaykimanhina kawsaykuna aslla tarpusqanku allinchi kanman? Imaynanpi.
8. Qillqasqamanhina Chiwillu Wankaray llaqtapi hinallataq runika willakuqpa llaqtanpi kinuwa achita huqariyta qawasqanwan, qampa hamutasqaykimanhina, ¿qillqasqa maytu llamkay munasqanta tukurqunmanchu karqan? Imanasqa.

Qipa qillqasqa



Qillqasqapa sutinta ñawinchaspa / likaspa hinallataq chirunta qawaspa, imamanta rimasqanta ñawpachay hinaspa tapukuyta kutichiy.

1. ¿Amarantu kawsayta riqsinkichu?
2. ¿Imamantataq qillqasqa rimachkanman?
3. ¿Imata munaspataq kay willakuyta ñawinchanki?



Kunaykunata rurastin, qillqasqata yuyaymanaywan ñawinchay.

1. Ñawpaqta upallallaraq ñawinchay.
2. Mana riqsisqayki simita siqiy hinaspa lliw rimayta hurquspa niyninta maskay.
3. Mayqin taqatapas mana ima nisqanta allinta musyaspaqa kaqmanta ñawinchay.

Maya llaqtapa amarantu uywasqan

Qillqaq: *Qillqaq: Yumar Carina Orosco Palomino*

Maya llaqtapa anti suyunkunapim amarantu kawsaytaqa yaqa tawa waranqa watayuq chullpakunapi hinaspa aya uchkukunapi tarisqaku. Kayqa ñawpa Maya ayllukunapa uywasqankuraqmi kasqa. Kay amarantuqa yaqa waranqa waranqa ripuq watakuna allin waqaychasqa kasqantam qawachiwanchik. Maya Miksiku ayllukunapa allin kawsaynin pachapiqa kay kawsaykuna uywayqa allin qawasqam kasqa. Paykunaqa ñawpaqmantaraqmi amarantuwanqa uywanakurqanku. Apukunapa kuyasqan kawsay kasqanraykum amarantuqa kallpasapa chaniyniyuq karqan. Manaraq Ispañamanta, kay Awya Yala allpakunaman, runakuna chayamuchkaptin amarantu kawsaytaqa huk kawsaykunawan kuskatam tarpusqaku. Kay kawsayqa llapan ayllukuna mikunanpaqmi kasqa. Hinallataqmi kay amarantuqa ancha ayllukunapa munasqan mikuna karqan. Chaynallataq Apukunaman haywarikunankupaqpas allintaqsi karqan, kamachikuqkunamanpas, wañuqkunamanpas qupurqakutaq. Wakin allin chaninchasqa ruraykunapim kay amarantuqa kamchasqa, kutasqa paqpapa miskinwan chapusqata mikusqaku. Pacha Mamapa kaqninkunata, iñisqanku Apukunata, uywachakunata, chaqwanakuqkunatam simi miskichiy mikuykunata qispichirqaku. Haywarikuy tukuytaqa simi miskichiy mikuykunata kuchuspa llapan haywarikuyman riqkunaman mikunankupaq aypurqanku. Ispañamanta hamuq runakuna tukuy ima ayllunchikkunapa yachayninkuta qipachakuspankum (runatam sipinku chay haywanankupaq nispanku) chaynata nispa hanay pacha taytachaman iñiyta kamachikurqaku, kayna yuyaymanaywanmi kasuchikurqanku. Chaywanmi amarantu uywayqa mana allinhina qawasqa karqan, hinaspapas Ispaña runakunapa kamachikuynin tukunankamam uywayninpas mikuyninpas harkasqa karqan. Harkasqa kasqanraykum amarantuqa chinkarqurqan.

Kaypi qimikusqa: <https://sipse.com/novedades-yucatan/amaranto-mayas-propiedadesnutricionales-yucatan-402077.html>



Ñawinchasqaykimanhina hamuq chirusqata tukupay.

1. ¿Imakunapaqtaq amarantu kawsay kasqa ?
2. Maya runakuna amarantu, kiwicha sutiyuq kawsay imayna uywasqankuta ñuqanchikpa uywasqanchikwan tupachispa uray chirusqatahina qillqana maytuykipi ruraspa qillqay.

Maya ayllu imayna kiwicha uywasqan.	Qichwa allpakunapi amarantu imayna uywasqanku

3. Uray chirusqatahina qillqana maytuykipi siqispa, ñawinchasqaykimanhina, 5 kallpayuq rimaykunata sapa yupayuq chirusqapi qillqay.

1

2

3

4

Maya llaqtapa amarantu uywasqan

4. Sapa qillqasqa ñawinchanapi kiwichamanta yachaykunata tupachistin allichasqa chirusqata ruray.

Yachasqaymanta yuyaymanay

1. Kunankunata kasukustinmi ñawincharqani.
2. Mana riqsisqay simikunata niyninta maskastinmi ñawincharquni.
3. Ñawinchachkaspay, manaraq ñawinchachkaspa imamanta rimasqan musyasqayta tupachistinmi ñawincharqani.
4. Ñuqapa yuyaymanaynimanhinam kikiymanta simillaywan tapukuyta kutichirqani.
5. Hamutasqaymanhinam rimasqayta qimistin tapukuyta kutichirqani.

2

RURANA

HUK MIKUYNAMAN KAWSAYKUNAPA

Qillaqana maytuykipi, chirusqakunata allinta qawaspa qatiq tapukuykunata kutichiy.

1. Imatataq chirusqawan rimaykuna riqsichisuchkanki.
2. Yachasqayki ayllupi, llaqtaykipi kay rikchaq mikuykunata pikunataq uywanku, maymantataq yaykumun.
3. Qawasqayki mikuna tikrasqata maykunapitaq tarinchik.
4. Kay rikchaq tikrasqa mikuykuna mikuy allinchi qalilla kananchikpaq kanman.

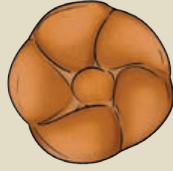
Yacharqankichu:

Muyuriqninchikpi tukuy ima kaqkunaqa kawsayniyuqmi chaymi kuyakuywan rimapayananchik hinallataq kinuwawan kawsaspaqa manam usuchinachu, sichus usurqachinki chayqa: qullqis utqayman tukunman, ninkutaqmi mana apukunamam hawarikusqaykipim kinuwataqa Pacha Mama apakun nispa.

TIKRASQA KALLPANKUNA



Chukulatiwan chapusqa
mastasqa kiwicha



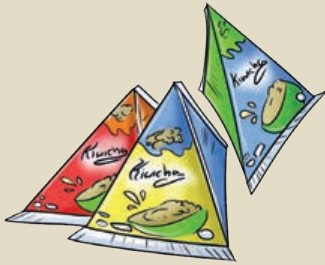
Kiwicha hakumanta
tanta rurasqa



Kiwichamanta
miski kaspicha



Kiwichamanta
api



Kiwichamanta
miskiyuq yaku



Kiwichamanta
kamcha / hamka



Kiwicha
haku



Kiwicha akumanta
upyana

Yachay paqarisqan:

Anti suyu allpapi ayllukunaqa kinuwa, kiwicha kawsaykunataqa chikanchallantañam mikuch. Aswanmi qipa wiñaq warmakunaqa millakunkuña, pinqakunkuña. Paykunaqa hawa llaqtakunamanta unquchikuq, iquyachikuq yaykumuq mikuykunallatañam mikuchkanku. Chaymi kunan punchaw runakunaqa puñuyllawanña hapichikun, mana kallpayuq tarikunku. Ñawpa ayllukunaqa kinuwata, kiwichata mikuspankum qaliy qaliy unay wata kawsakurqanku.

Ñawpa ñawinchana*

Yachay haypana: Kinuwapa kiwichapa kallpanmanta hamutanapaq yachachina maytucha qillqasqata ñawinchay.



Qillqasqapa ñawpa uyanpi chirusqata hinallataq sutinta qawaspallaraq, qillqana maytuykipi, hamuq tapukuykunata kutichiy.

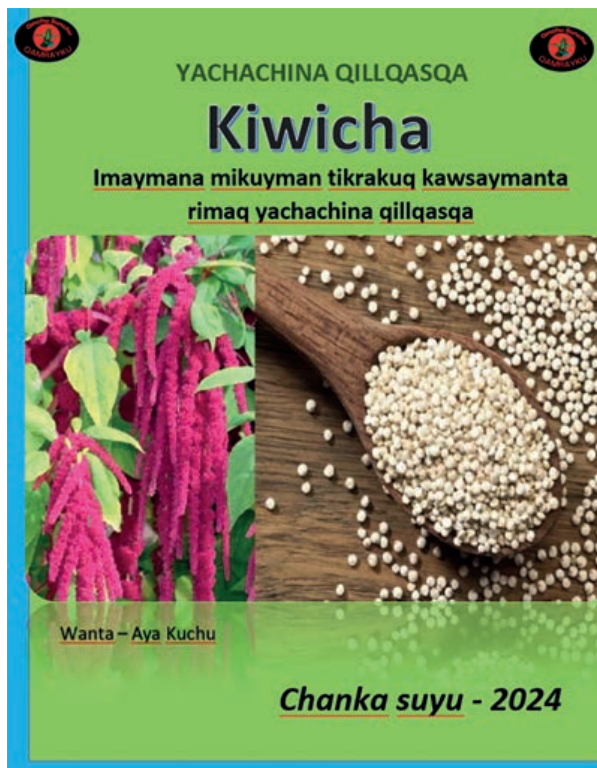
1. ¿Imataq kawsaykunapa sutin? Maykunapitaq wiñanku.
2. ¿Pikunataq mikunku, imakunapitaq mikunku?
3. Ñawpa uyanpi sutinmanhina, ¿imamantaraq hamuq qillqasqa rimachkanman?
4. Qillqasqapa lliw uyankunata, huk kutillata qawasqaykimanhina ¿Ima rikchaq qillqasqataq kanman? Imanasqa.
5. ¿Imata munasparaq qillqaq runa hamuq qillqasqata qillqarqan?
6. ¿Imaraykutaq qillqasqata ñawinchasaq?



Qatiq kunaykunata qispichistin hamuq qillqasqata ñawinchay / likay..

1. Ñawpaqtaqa upallalla sapayki imakunamanta rimasqanta riqsiqhina ñawinchaykuy.
2. Masiykunawan 6 huñuta paqarichiychik hinaspa sapa uyata rakinakuspa ñawinchaychik.
3. Sapa uyapi ima nisqanta mana musyaspaqa kaqmanta ñawinchay.

* "Manam lliw chanka allpakunapichu kaynata rimanku, wakin llaqtakunapiqa ñawichay ninkum"



UKUNPI TARIKUQKUNA

Riqsichiy	2
Kiwicha wiñapu	3
Kiwichamanta rurasqa mikuykuna.....	4
Kiwicha miski	4
Kiwicha hallita	5
Kiwicha api	6

RIQSICHIY

Kiwichaqa ñawpa unay kawsaymi. Ispaña runakuna manaraq allpanchikman yaykumuchkaptinkuqa kuyaywan uywasqa kawsaymi karqan. Ñawpa tayta mamanchikkunaqa kay kawsay mikusqankuraykum unay unay wata kawsakurqanku, unquytapas manam tarirqankuchu, manataqmi utqayllamanqa machuyarqankuchu payayarqankuchu.

Kallpasa kallpasapa kawsay kasqanraykum apunkunamanpas kuyakuywan haywarikuquku. Kaykunata qawaspankum, saqrawan tinkuchispanku, kurakuna kiwicha kinuwa kawsaykunataqa chinkachiyta maskarqanku.

Kallpasapa kawsay kachkaptinpas manañam kunan runakunaqa mikunkuñachu, wakinkunaqa riqsiyllapas risinkuñachu. Kayraykum kay yachachina maytupi imaymana rikchaq yanuna mikuykunata yachachisqaykichik.

KIWICHA WIÑAPU

Imayna kiwicha wiñapu ruray.

1. Ñawpaqtam mikunaykipaq kamallata, tukuy tuta, huk matipipas pukupipas kiwichata nuyuchina.
2. Kiwicha nuyusqaña kaptinqa huk hatun simisapa qispi wutillaman tiksaykuna; wutillapa siminqa yaku chumanapaq suysunawan wichqasqam kanan.
3. Nuyusqa kiwicha mana chakinanpaqñataqmi sapa 8 pacha ripuyta wutillaman yakuta tiksaykuspa kimsa kutikama chuyachana.
4. Mana akchi yaykunanpaqñataqmi yana latapawan wutillata wankina.
5. Kayna rurasqaqa iskay kimsa punchawmantaqa kiwichapa sapichankunaqa qawakunñam. Kimsa punchawmantaqa ñam allinña mikunapaq.



6. Allin sapichayunqña yurachankuna chiklliytaña qallariptinqa huk lastiku wayqachaman churaykus pam chirisqanpi churaykuna.

KIWICHAMANTA RURASQA MIKUYKUNA

Kiwichamantaqa imaymana mikuykunatam rurachwan. Chupita, hamkata, tantata, miskita, hallitata, hampita, yaku timpluta imam rurachwan.

Aswan manaraq yanuchkaspam allin allinta llapa qupanta hurquna chaymantam qatqin wischunapaq iskay kimsa kutikama yakuwan mayllana. Iskay mikuyllatapas imayna rurakusqanta riqsiykusunchik.

KIWICHA MISKI

Kallpachachikuy mikuyimi. Upyaspaqa achikyayllatam manaraq imatapas mikuchkaspa upyana.

Imakuna yaykusqan:

- Yaku
- Kanila
- Asnaq lawus
- Puquy kiwicha
- Miskichana
- Waka lichi

Imayna yanuna

Kanilatawan asnaq lawusta yakupi timpuchiy. Chaymanta chiri yakupi chapusqa paltayasqa kiwichata winay, miskichanata yapaykuy. Taqwistin taqwistin kimsa tullminta timpuchiy. Hurqunaykipaqña lichita winaykuspa sumaqta chapukunanpaq taqwi y hinaspa qarakuyña.

KIWICHA HALLITA

Miski miski mikuyimi, rurayninpas manam sasachu.

Imakuna yaykusqan:

- Kamchasqa/hamkasqa kiwicha
- Runtu
- Miskichana
- Waka lichi
- Rihu haku
- Achalanapaq kiwicha
- Asnachiwaynilla

Imayna rurana

Hamkasqa/kamchasqa kiwichata kutay. Chaymanta huk mankachapipas tasunchapipas kutasqayki kiwichatawan rihu hakuta miskichanatawan sumaqta taqruy. Chaqrurquspañataq runtuta chawpichanpi uchkuykuspa, yaku wirata, lichita,

waynillata **tiksay**. Allinta chapukunankapa sumaqta chapuy. Chapusqayki suytuchasqa rikchayniyuqta 30 tullminta chapusqata puñuchiy.

30 chunka tullmi ripuytañataq chapusqata ruyru ruyruta kuchuspa chaplayaykachispa kiwichawan chapuykuy. Hinaspañataq wirachasqa latamanpas artisanpas qati qatilla churaykuy hinaspa allin quñichisqa urnuman churaykuy. Manaraq allinta yanukuchkaptin tikraykuy chaymanta allin yanukunankama suyay. Chiriykachiy hinaspa mallichinakuychik.



KIWICHA WIÑAPU

Kiwichamanta rurasqa apiqa miski miskim.

Imakuna yaykusqan:

Kiwicha
Latanu
Kanila
Asnaq Lawus



Imayna rurana

Ñawpaqtam achka yakupi tukuy tuta kiwichata nuyuchina. Chaymantañataq yakunta chumaspa allichaykuna.

Allinta yanukunankama kiwichata yanuna chaymanta yakunta chumaykuna. Hinaspañataq kiwichatawan latanuta allinta chapuspa, lichipi timpuykachina.



Tapukuykunata allinta ñawinhaspa, yuyayniykimanhina maytu qillqanaykipi kutichiy.

1. Qillqasqamanhina ¿kiwichamanta ima mikunakunatatataq rurakusqa?
2. Mikunakunaman imakuna yaykusqanta qatiq kanchapi akllaspa, mayqanman tupasqanta churay.

kiwicha latanu
 kanila asnaq lawus
 waka lichi rihu haku
 asnachiq waynilla
 kamchasqa kiwicha
 runtu miskichana
 puquy kiwicha yaku

- Kiwicha miski
- Kiwicha hallita
- Kiwicha api

Yachachina maytu.
 Kay rikchaq qillqasqaqa yachachina qillqasqapa ukunpim tarikun. iskay kimsa uyayuqllapas kanmanmi, mana chayqa 10, 15 uyayuq qillqasqakunapas kanmantaqmi.

3. Yachachina maytucha qillqasqapi sutikuna rikurimusqanmanhina yupayninta churaspa sinrichay.



Kiwichamanta rurasqa mikuykuna	
Kiwicha api	
Riqsichiy	
Ukunpi tarikuqkuna	
Kiwicha wiñapu	
Kiwicha hallita	
Mikuyman tikrakuq kawsaymanta yachachina maytucha	
Kiwicha miski	

Yuyanaykipaq:
 Yachachina qillqasqaqa tukuy ima qispichinapaq, ruranapaq, yanunapaqmi umachaspa yachachikun. Chaypaqmi kamachikuq rimana simikunawan qillqakun.

4. ¿Imapaqtaq ñawinhasqayki yachachina maytucha kanman karqan? Hukninta akllaspa, qillqana maytuykipi, imanasqa chayna kasqanta niy.
 - a. Qaqchanapaq
 - h. Asichikunanpaq
 - Ch. Kamachikunanpaq
 - i. Yachachinanpaq

- ¿Kiwichamantachu, kiwicha apimantachu, kiwicha maypi wiñasqamantachu icha kiwicha pikuna mikusqanmantachu rimachkan. Imanasqa.
- Yachachina maytuchapa ukunpi qillqasqakunamanta yachachiq rimanakunata hurquy hinaspa niyninta qillqay. Kayna:

Rimanakuna	Niynin
Nuyuchina	Imatapas yakuwan churaspa pachamanhina lliw nuyu kanankaman suyan

- Simikunata niyninkunawan siqiwán tupachispa yachachina maytuchapa rakinkunata tariy. Qillqana maytuykipi llamkay.

Sumaq qawakuq, chirusqayuq, sutiyuq. Llapa maytum chaywan qallaykun.	Riqsichiq
Maytu ukupi ima rurasqanmantam, yachachisqankumantam ñawpaqhina rimapayawanchik.	Willakuqhina yachachin
Riqsichiwaspachikmanhina, ukupi tarikusunmanhinam yachaykunata sumaqta allichaspa riqsichiwanchik.	Uya
Maytupi uyan uyan imapas tarikusunqantam riqsichiwanchik.	Ukupi tarikuqkuna

- Yachachina maytucha kiwichamanta, kinuwamanta mikunakuna ruranapaq yachachisqanmanhina, kay mikuyman mana yachakasqa runakuna mikunmankuchuch? Imanasqa.
- Qillqana maytuykipi siqisqatahina ruraspayki tapukusqanta kutichiy.

¿Yachachina maytucha qampaq allintachu yachachikuchkan? Imaynanpi	Hamutasqaykimanhina kiwicha mikuy allinchu kanman? Imaynanpi

Qipa ñawinchana*



Qillqasqata huk kutillata uma sutinta, chiruntawan qawaykuy hinaspa tapukuykunata kutichiy.

1. ¿May llaqtakunapitaq amarantu kawsay wiñanman?
2. ¿Imamantaraq qillqasqa rimachkanman?
3. Qillqasqa ¿ima yachaytaraq willakuyta munachkanman?



Kay ruraykunata qispichistin ñawinchayta / likayta qallariykuy.

1. Ñawpaqta upallallaraq ñawinchay.
2. Sapa taqapa ima nisqanta allinta musyaspa waqtanpi qillqay.
3. Mana riqsisqayki simita maskaspa niyninta willakuy.

Awya Yala ñawpa runakunapa amarantu mikusqanku

Qillqaq: Yumar Carina Orosco Palomino

Kinuwan amarantu kawsaykunaqa chiripipas qasapipas chaki allpakunapipas mana wanuyuy allpakunapipas hawkam rurun. Kay mikuykunawanmi ñawpa Awya Yala llaqtakunaqa allin mikusqa karqanku. Kayraykum paykunaqa kallpasapa, yuyaysapa, mana pisipaq kawsaqku. Chaymi Inkakunawan Astikakunaqa kay kawsaytaqa willka kawsaytahina qawarqanku.

Ispaña runakuna allpanchikkunaman yaykurqamuspankum kinuwa, kiwicha, kañiwa kawsayninchikkunata chiqnikuywan qawaspanku huk kawsaykunawan tikrarqurqanku. Allin kallpasapa kawsay kachkaptinpas, ñawpa runakuna iñisqankupa huchanpim tarpunankuta michakurqanku.

Chaymantapunim kay kawsayqa chiqnikuywan millakuywan qawasqa karqan.

* "Manam lliw chanka allpakunapichu kaynata rimanku, wakin llaqtakunapiqa ñawichay ninkum"

500 watamantañam, mikuypaq tarpuyaq huñunasqa suyukunapa allichakusqan, inlis simipi FAO simiwan riqsisqa, kaynata nin: kinuwa kawsayqa ancha ancha kallpayuq kawsaymi, runa mikunanpaqqa kusa kusam, nispa.

Kinuwa rurupim imaymana mikuykunapa kallpan tarikun. Kayraykum hanay pachaman illaqkunatapas kinuwata mikuchinku. Chaymi 30 qipa watamanta tiqsi muyu llaqtakunapi kawsaq runakunaqa yapamanta mikuyta qallarichkanku. Llaqta qatukunapipas kinuwa, kiwicha rurumanta imaymana mikuykunaman tikrarquspankum rantikuchkanku. Hina kikin rurullatapas mana chayqa chawa, kamchasqa kutapipas hakutahinapas wiñaputahinapas kamchatahinapas simulatahinapas mikuchwanmi. Chupikunapirraq, humintapirraq, pastilpirraq, uchupirraq, pikantipirraq, saqtapirraq, tantapirraq, lawapirraq, aqapirraq mikuchwan. Ñawpa tayta mamanchikkunaqa tullunta, llaqinta kañarquspankum tuqrata, lliptata ruraqku. Chaywanmi kukata akuspanku miskichiqku. Kinuwaqa unquykuna hampikunapaqpas ancha kusam.



Nanay chinkachinapaq, punkipakuy chinkachinapaq ancha allinmi. Sapa kutilla kay rurukunata mikuspaqa sasatam runakunapas payayanku machuyanku.

Kiwichaqa runakunapa kawsayninpaqqa ancha allinmi. Kay ruruqa achka achka kallpayuqmi. Kay kawsaytapas Ispaña runakunapa huchanpim manaña llaqta masinchikkuna mikuyta munarqankuñachu. Kiwicha mikuq runakunaqa sapa punchawmi kallpasapalla kusionqallaña imatapas ruranku.

Amarantupas kinuwahinam imaymana unquykunata hampin. Aychamantapas lichimantapas aswan ancha kallpayuqmi. Astikakunaqa kay kawsaywanmi ima manunkutapas haywaqku hinallataq apunkunamanpas haywarikuqku, chaymi Ispaña runakunaqa kay kawsaytaqa chinkachiyta munaspanku anchata chiqnikurqanku. Kay watakunaqa llaqinkunatapas yuyutahinam mikunku. Llaqinqa qichawan kaptiykipas chakichinmi, rurunchiktam mayllan, kiru aycha yawarchakuptipas chakichinmi, kunka nanaypaqpas allinmi, punkisqa

amuqllutapas samachinmi, wiksa mayllanapaqpas kusa kusam. Sapa kutilla mikusqaqa hina maqtallatam hina pasñallatam uywakun.

Kay willakuypi hapipakuspam qillqasqa paqarimun: <http://revistamito.com/la-quinoa-y-el-amaranto-cultivos-precolombinos-fundamentales-en-la-alimentacion-humana-durante-el-pasado-y-nuevamente-en-el-presente/>



Qillqasqata ñawincharquspaqa, qillqana maytuykipi, tapukuykunata kutichiy.

1. ¿Qillqasqamanhina, pikunataq kinuwa kawsayta mikurqanku? Kutichisqaykita sayapayay.
2. ¿Imaraykutaq Ispaña runakuna allpanchikkunaman yaykurqamuspanku amarantu mikunanchikta michakurqanku?
3. ¿Imaynanpitaq hanay pachaman illaqkuna kiwicha kawsayta anchata mikunmanku?
4. Qillqasqa ñawinchasqaykimanta llikachasqa chirusqata qispichispa qillqasqapi rikuriq kuraq rimaykunata qillqay.
5. Ñawpa qillqasqawas iskay qillqasqa imakunapitaq tinkun, imakunapitaq rakinakun. Qawasqayki siqisqatahina qillqana maytuykipi ruraspa tapukuyta kutichiy.

Imapi	Rakinakusqan	Tupasqan
Ñawpa qillqasqa		
Iskay qillqasqa		

6. Qillqana maytuykipi siqisqatahina ruraspayki kinuwa kiwichamanta yachasqaykita tapukuykunamanhina kutichiy.

1. ¿Imatataq kinuwapa kallpanmanta manaraq ñawinchachkaspa yacharqani?	2. ¿Imatataq ñawinchasqay hawa yacharquni?	3. Kinuwapa kiwichapa kallpanmanta, ¿ima niymantaq?

MINKAPI ÑAN



Chirusqakunata allinta qawaspa tapukuykunata, qillqana maytuykipi, kutichiy:

1. ¿Chirusqapi imatataq runakuna rurachkanku?
2. ¿Piraq chirusqapi runakunata ruranankupaq kamachirqan?
3. ¿Imaynanpiraq ñanta allichachkanku?
4. ¿Imaynatataq llaqtaykipi ñanta allichankichik?
5. ¿Chirusqapi hina rurayta haykaqllapas qawarqanki? Imaynataq karqan?

Yacharqankichu:

Anti runakunaqa, qichwa runakunaqa imataña ruraspapas apunchikkunawanraqmi rimanakunku. Ñan kichaypipas allichaypipas, manaraq llamkay qallarichkaptinmi, llamkay allin kananpaq apukunata, Pacha Mamata mañakunku. Wakin runakunaqa musquyllanpim ima kanantapas musyanku hinallataq Apuwan Pacha Mamawan, piwanpas rimanakunku.

ALLINCHAY



Yachay paqarisqa:

Kumun llaqtachakunapim ayllukuna wata muyusqanmanhina, llaqta allin kawsayta haypananpaq uywa raymiyta, musuq wata raymiyta, yarqa aspiyta, ñan allichaytapas minkapi qispichinku. Kunan ayriway pachapi kawsaykuna huqarisqa wasiman yaykumunanpaq, ñan allichaypim kachkanku. Aswanqa Llaqtapi tukuy ima rurayninkunapiqa wakín qipa ayllukunaqa manañam minkapi llamkayta munachkankuñachu; qullqillapaqñam rurayta munanku, manachayqa manañam ima llamkaypipas yanapakunchu, aswanmi purinan ñankunatapas kiricharparin, qullanakuna chayllatapas rurachun nispan.

Ñawpa qillqasqa

Yachay haypana: Llaqta allin kawsay haypananpaq, minkapi ñan allichaymanta chutaya tiqsichanata ñawinchay.



Manaraq ñawinchachkaspa / likachkaspa. Qillqasqapa sutinta hinallataq chirunkunata qawaspallaraq imamanta rimasqanta ñawpachay.

1. ¿Imaynatataq kay chirusqakunata sutichawaq? ¿Imarayku?
2. ¿Chirusqakunawan imatarraq chiruq runa yachachiyta munachkanman?
3. ¿Chirusqakunamanhina imamantaraq qillqasqa rimachkanman?
4. ¿Ima rikchaq qillqasqataq hamuq qillqasqa kanman? ¿Imarayku?
5. ¿Imaraykutaq kay qillqasqata ñawinchawaq?



Ñawinchachkaspa. Qatiq kunaykunata qispichistin ñawinchay.

1. Ñawpaqta upallallaraq ñawpachasqayki tupachiqhina ñawinchay .
2. Sapa taqapi sayaspa, huk tapukuyta ruray hinaspa kikiyki kutichiy.
3. Mana riqsisqayki simikunata hinallataq suti tikrachi q simitapas siqiy hinaspa simi taqipi niyninta maskay.

Illaku ayllupi ñan allichay

Qillqaq: Víctor A. Talavera Yangali

Pichqa watamantam llaqtayman kutirqamuni. Kunan punchawmi chakata rurachkasqaku. Kay rurayta qawaspaymi maqtallaraq kasqayta yuyarirquni. Watan watanmi iskay hunka qallariy kuski killapi chakataqa rurana karqan. Chaka simpayqa warma kayniypi tukuy ima musquyniykunatam yuyayninpi waqaychan. Tutaraq punchawraq chiripiraq wayrapiraq kuisqaraq Karu karu chiri urqukunapa chawpinpim, Illaku sutiuyuq kuyayllapaq sumaq llaqtacha tarikun, urqu patanmanta qawaykusqaqa pikihina taksachallam rikukun. Kay llaqtachaman yaykuykunapaqqa Amaruhina qiwikachaq ñantam purina. Sapa watam, kawsaykuna huqariy pachapi, kawsaykunata apaykunankupaq, ñanninkuta allichanku. Kay watañataqmi taytachapa piñakuyninhina, tiksuni rumi sayayta chikchi chayaraqmun, chaymi mayu sayay manchakuypaq llullla rikurirquspa ñankunataqa wayqu wayquta saqirqun. Kayraykum llaqtapa umalliqninqa utqayman huñunakuymantam llaqtataqa qayarqachin.



Huñunakuymantam lliwmi utqayman hamurqunku. Ichaqa tinintiñataqmi unqurquspa, wixsasapa, piña uya, rinhuniraq, suqu machu, Limamanta hamuq qatan runata sutinpi kacharqamusqa. Lliw runam wiryan wichiriq upahina runataqa qawarayarqunku. Wakinñataqmi rimapakunku chay iquyasqa umanpiqa manachá ima rurayninchikkunapa yachayninqa kanmanchu. Chaypim llaqtapa umalliqninqa utqayman ñan allichanankupaq minkapi llamkanankupaq allichakuyta qallarín. Chayllamanmi Limatukuq misti runaqa manchanaychi machayhina siminta kicharqamun, “manam minkapiqa llamkaswanchu nispan, chaynapi llamkaspaga suyunchikpa qullanantam kuchitahina puquchichkanchik, paykunaqa suwa kuchihina hawkalla uyarayachkanku”. Chayllapim kuraq suqusapa taytakucha rimarirqamun. “Kay llaqtanchikqa taytachapa qunqasqa llaqtam, yaqa saqrapa wasin punkunpiñam kachkanchik, yanapakuy suyananchikkamaqa wañuypas apawasunñach. Ñan allichayqa llaqtanchikpa allin kawsayninpaq rurayninmi, chaymi minkapi llamkananchik.” Chayna niptinmi Limamanta runaqa suwa allquhina

awyawyastin huñunakuymanta llusqirqun. Chaymantam chayraq ñan allichanankupaq sumaqta kamarqachinakunku.



Kay llamkaypiqa lliw runakunam sisillaña huñupi yanapanakustin llamkanku.

Warmikunam yanukunku, warmakunam pukllaqhina yakuta aysanku, uywakunata qawanku, qarikunam ñan allichaypi llamkanku, hukgunaqa pinkulluta, tinyata waqachistinmi llamkanku. Llaqtaqa sisillañam kallpaylla kusi kusilla ñanta allichanku. Pinkullupa,

tinyapa waqasqanwan kallpachakustin, wapyapakustin hatun rumikunata ñanpa patankunaman tanqanku, ñutu rumikunata chuqanku, muntusqa allpakunata pampachanku.

Yuraq aychayuq, kuchihina sinqayuq, murusapa papa uyayuq, masuhina rinriyuq, Limamanta hamuq qariqa manam imapipas yanapakuyta munanchu, hatun sacha sikinpi tiyaykuspam rupaymanta llantukun. Aswanmi runa llamkasqanta asikustin qawan.

Payqa muspaqhina tarikun, llamkaq runakunataqa umasapa runahina uyayuq chukllurhitam qawan, chaymi payqa asikustin qakarayan. Paypa umanpiqa chukllurkunam llamkachkanku manam runakunachu.

Chayna muspaykachachkaptinmi warmin asuykuspan qaqchaqhina “imatam iqu warmihina chaypi pakarayanki, qatarispayki imallapipas yanapakamuy. Chaynata runakuna qawasuspaykiqa pinqasqam kanki. Kay llaqtapiqa mikuna kaptinqa mikupakunam, llamkana kaptinqa llamkapakunam, tusuna kaptinqa tusupakunam. Kay ayllupiqqa lliwmi sisihina yanapanakustin llamkaniku, manam huk llaqtachakunapihinachu qawapakuylla qawapakunku, qullqillataña suyachkanku. Imatapas sapallankuña rurakunku”.

Chutaya.

Uywapapas, runapapas uyan hukmanyachisqa (hatunyachisqa uchuyyachisqa) rikchanam. Runakuna asichinapaqpas pinqanapaqpas chirusqahina qillqasqam. Kay rikchaq chirusqa qillqasqakuna rikurimuptinqa millay nispam suticharqanku.



Ñawinchayta / likayta tukurquspa. Tapukuykunata allinta ñawinchaspa, yuyayniykimanhina maytu qillqanaykipi kutichiy.

Qillqasqapi kaq

1. Qillqasqamanhina ¿imatataq sapa wata allichasqaku?
2. Qillqana maytuykipi ñawinchasqaykimanhina siqipi mañakusqanta tiksichay.

Chutaya tiqsichana qillqasqa nisqanchikqa imamantapas asikuqhina turyaqhina willakuymi

¿Imaynataq Limamanta hamuq runa kasqa?	¿Imaynataq llaqta kasqa?



3. Qillqasqamanhina, rimaykuna chiq (ch), llulla (ll) kasqanmanhina kasqanpi churaykuy.

Rimaykuna	ch/ll
Sapa watam, kawsaykuna huqariy pachapi, kawsaykunata llaqtaman rantikunankupaq apanku.	
Llaqtapa umalliqninqa utqayman ñan allichanankupaq minkapi llamkanankupaq allichakuyta qallarín.	
Llaqtaqa kuchihinam mistakachastin kusi kusilla ñanta allichanku.	
Limamanta hamuq qariqa manam imapipas yanapakuyta munanchu.	

Yuyaymanaywan niy

4. ¿Willakuq ima munaspantaq kay qillqasqata qillqanman karqan?
5. Sapa taqa ima nisqanta, tapuy rurasqaykimanhina, kutichiy.
6. Simikuna siqisqaykiwan mañakusqanmanhina qispichiy.

Musuq simikunata churay	Suti tikrachiqkunata churay	Rimaykunata ruray

7. Ñawinchasqaykimanhina llaqtapa qullanan ¿imaynanpitaq utqayman huñunakuyman qayarqan?
8. Limamanta hamuq runa, ¿imaynanpitaq llamkaq runakunata chukllurhinata qawanaman karqan?
9. Ñawinchasqaykimanhina qatiq yusakunata, kikiykupa simiykiwan ima niy munasqanta riqsichiy.

Pikihina taksachallam rikukun. _____

Kuchitahina puquchichkanchik. _____

Tiksu rumi sayay chikchi. _____

Amaruhina qiwikachaq ñantam. _____

Suwa allquhina awyawyastin. _____

Suwa kuchihina hawkalla. _____

Mayu sayay manchanaychi llullla. _____

Sisillaña huñupi yanapanakustin. _____

Pinqaqhina yuyaymanay

10. Hamutasqaykimanhina uraq suqusapa taytakucha rimarisqusqan allichu kachkan, icha manachu. Imaynanpi.
11. Qillqasqapi warmi qusanta qaqchasqan, qampaq allinchi icha manachu. Imaynanpi
12. Ayllukuna, Limamanta hamuq runata kasurquspanku imaynataq kanman karqan.

Qipa ñawinchana*



Manaraq ñawinchachkaspa. Qillqasqata huk kutillata uma sutinta, chiruntawan qawaykuy hinaspa tapukuykunata kutichiy.

1. ¿May llaqtakunapitaq amarantu kawsay wiñanman?
2. ¿Imamantaraq qillqasqa rimachkanman?
3. Qillqasqa ¿ima yachayaraq willakuyta munachkanman?

* "Manam lliw chanka allpakunapichu kaynata rimanku, wakin llaqtakunapiqa ñawichay ninkum"



Ñawinchakaspá. Kay ruraykunata qispichistin ñawinchayta qallariykuy.

1. Ñawpaqta upallallaraq ñawinchay.
2. Sapa taqapa ima nisqanta allinta musyaspa waqtanpi qillqay.
3. Mana riqsisqayki simita maskaspa, niyninta willakuy.

Qillqana maytuykipim tapukuykunapa kutichiyintaqa qillqanayki. Chayta amam qunqankichu.



Tayruna llaqtapa ñawpa ñanninkuna maskapay

Qillqay: Yumar Carina Orosco Palomino

Tayruna llaqtaqa Kulumya suyupa ñawpa chinkasqan llaqtas kasqa. Ñawpa ñankuna yachaq maskaq runakunas, unay unaymanta, hatunniraraq, taksaniraraq rumikunawan rurasqa ñankunata qatipaspanku yunka uku urqkunapi llaqtataqa tarirqunku. Chay ñankunataqa imayna, imakunawan rurasqa kasqanta yachayta munaspankus, taqwiriya qallarisqaku. Chaypis hatun, taksa sumaq rumichasqa ñankunata tarisqaku. Kay ñankunaqa qayna wata rurakunmanhina qawakuqtinsi “Qapaq ñan” sutiwan sutichasqaku. Hinallataqsi pi runakuna qawaqqa sumaq musaqta rikuspankus sunqunkuta suwachikuqku.

Hawamanta hamuq runakunaqa, ñankuna musuq hinalla qawakuqtinsi rimapakuqku” kay ñantaqa Ispañamanta hamuq runakunam ruranman karqan” nispanku, chaysi wakin munay yachaq runakunaqa maytukunapi, runakunata tapukustin Tayruna llaqtapa imayna ñawpa ñanninkuna kasqanta maskapasqaku.

Tayta Ripizo Cabrera, 1994 watapim, maytu qillqasqanpi, Tayruna llaqtapa ñan rurasqan kasqanta musyachikuy.

Kay nisqan: “Ispañamanta runakuna chayamusqan pachapim, pata pata hatun rumiwan rurasqa ñanninkunata, mulakunaqa urqupa haytanamanta urqupa umankama mana atistin ñakarirqan, pisipay pisipay qawchiyyastin urqutaqa qispinku (...) Wakin ñankunaqa rumiwan takasqahinallam manchakuypaq

qaqakunapi rurasqa. Kay ñankunaqa taksallam, huk runa purinanpaq kamaqlam. Chaymi ñanqa qaqa ukumanqa manchakuypaq rikukun hinallataq chiriwan chikchiwan qapisqa, panasqa qurakunallam qatankunapi qawarikun”.

Tayruna ayllukunaqa yunka urqkunapa chawpinpis wasichakuspanku, huklaw llaqtakunawan tinkunakunankupaq yunka uku qaqapi ñankunata qispichisqaku. Kay ñankunaqa qaqakunata sampalla qispinankupaqsi, rumiwan pata patata pirqasqaku. Hinallataqsi qipiq uywakunapaqqa (Mula, kawallu) karukuna purinanpaqqa huk hatun ñantas minkapi qispichisqaku pata pata ñankunaqa runa purinallanpaqsi.

Tayruna ayllukunaqa allin kallpasapa, allin sayayniyuq kasqanraykus rumitaqa anchata kuyasqaku hinallataq yunka uku urqunkuna rumillaña kaptinsi, paykuna chawpinpi kawsakusqankuraykus rumitaqa aylluhinata qawasqaku.

Ñan maskapaq runa Juhn Hyslop, yanapaqninkunawan, Tayruna ayllukunapa ñan rurasqankumanta yuyaymanasqaku. Paykunaqa yachaytam munasqa ¿imaraykum hatun allpa ñanmanta uchuychallaman chintichinku? ¿Imaynanpim chayllaraq rurasqahina rikukun? Yachay maskapasqanwanqa kay yuyaymanmi chayarqusqa.

“Pata pata ñankunaqa rumi rumi urqupi kasqanraykum unay unay hina kaqla sayan. Kay ñankunaqa qichpallanpi tarikuq llaqtawan tinkunankurayku minkapi qispichisqaku. Ruray qallarinkunankupaqqa allinta allichakusqaku, chaymantaqa rumikuna allinta takyananpaq 3 takti sayayniyuqllawan rurasqaku. Chaymi kunan punchawakama hawalla kachkan.”

Kunan punchawakunaqa hawamanta hamuq runakunam Tayruna llaqtapa ñawpa ñanninkunataqa waqaychachkanku. Chaypaqmi kay ruraykunata qawarichinku:

- Kay ñankunataqa makinawanqa manam allichanachu, pakikurqunmanmi, tuñirqunmanmi, chaymi makillawan Pacha Mamawan rimanakuspa allichana.
- Pata pata ñannintaqa sumaq waqaychasqa kananpaq, runallam purinan.
- Ñanninta qipiq uywakuna, karukuna purinanpaqqa hatun ñankunatam qispirqachina. Kaynam huk llaqtakunawan riqsinakuspa kuskanchanakuna.



Huk llaqtapi ñan allichasqankumanta rimaq qillqasqata ñawinchayta tukurquspaqa. Tapukuykunata kutichiy.

1. Ñawinchasqaykimanhina ¿Mayqan llaqtapa ñanninmantataq qillqasqa rimachkan?
 - a. Inkapa ñanmanta
 - ch. Kulumya- Tayrunapa ñanninmanta
 - h. Ispañapa ñanninmata.
 - i. Awya Yalapi yunka ñanmanta.
2. ¿Imaynanpitaq Tayruna ñanta “Qapaq ñan” sutiwan suticharqurqanku?
3. ¿Imaynanpitaq hanay pachaman illaqkuna kinuwa kawsayta anchata mikunmanku?
4. Qillqasqamanhina ¿Imaynanpitaq pata pata ñanta Tayruna ayllukuna rurasqa?
5. ¿Imaraykutaq Tayruna rurasqan ñankunaqa, sumaq qayna watallaraq rurakunmanhina kanman?

Imapi	Rakinakusqan	Tupasqan
1 qillqasqa ñawinchana		
2 qillqasqa ñawinchana		

6. 1 qillqasqa ñawinchana, 2 qillqasqa ñawinchanawan iskayninmanta allinta hamutaykuspa kutiykachiy.
7. Hamutasqaykimanhina tapukuykunata kutichiy.
8. ¿Tayta Ripizo nisqanmanta imataq niwaq? ¿Tayta Juhn Hyslop nisqanmanta imatataq niwaq.
9. Kay taqapi minkapi ñan allichaymanta a tapukuykunamanhina kutichiy.

Imatataq ñanmanta yacharqanki.	Imatataq yacharqunki.	Imatataq niwaq ñan allichasqa kanapaq.

Simi qullqa:
Chutaya. Caricatura

4

RURANA

ALLINYASQA QUWI,



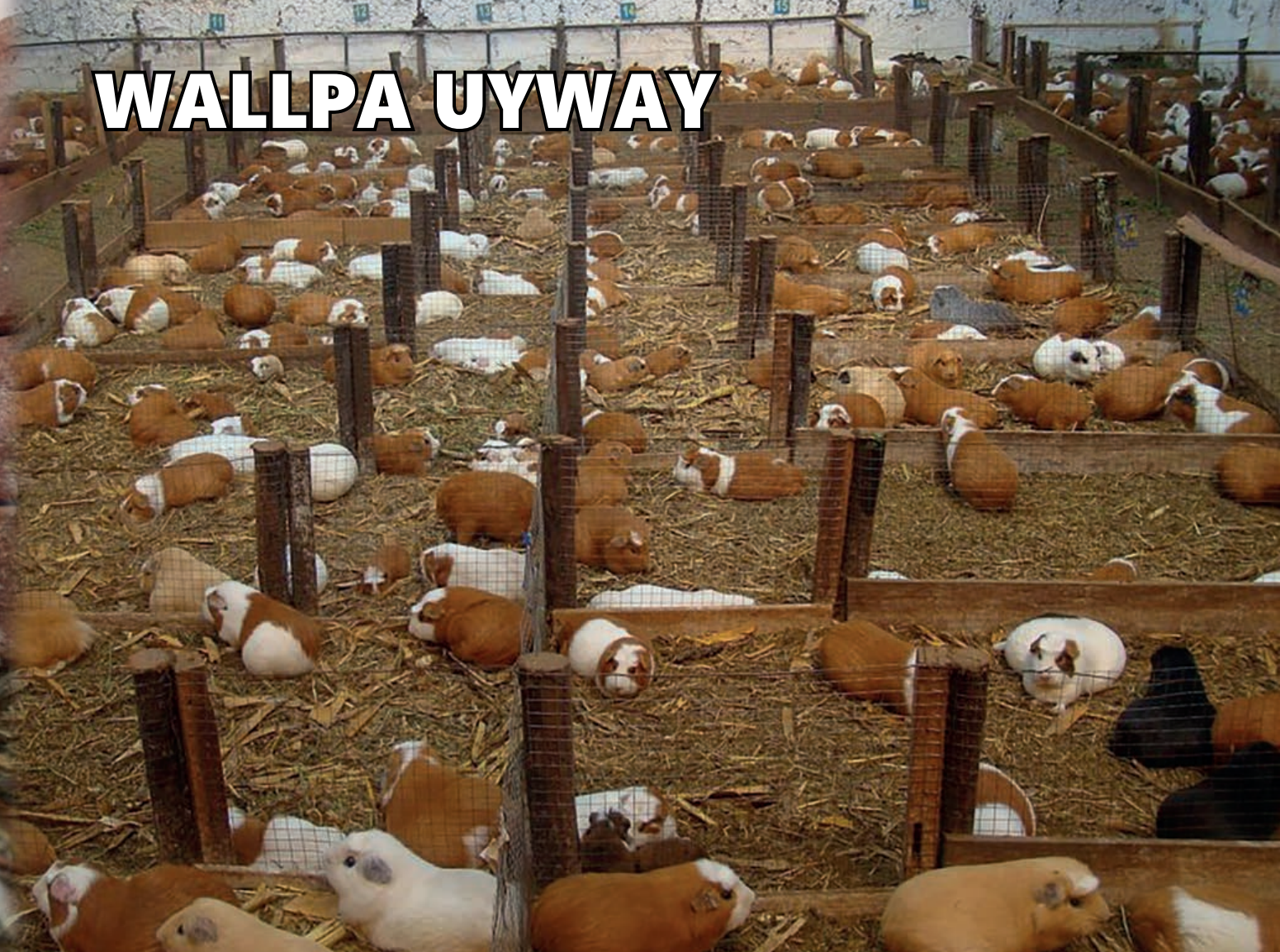
Chirusqakunata allinta qawaspa tapukuykunata, qillqana maytuykipi, kutichiy:

1. Imayna quwi uywasqankutataq rikchanakunapi qawachkanki.
2. Rikchanakunapi qawakusqanmanhina imaynatataq llaqtaykipi quwita wallpata uywanku.
3. Maypipas rikchanamanhina quwita uywanmanku.
4. Mayqin uywasqa quwitaq hawka mikunapaq allin kanman. Imanasqa.

Yacharqankichu.

Quwika manam yanqaqa sukanmanchu. Mayqin ayllunchikpas wañukunanpaqpunim sukan. Imaynach musyanpas. Imaynach yachanpas. Quwi sukaqta uyarispaykiqa nisyu llakiwan mana hapichikunaykipaq allichakunaykiñam.

WALLPA UYWAY



Paqarimusqa:

Qichwa llaqtakunapi ayllukunaqa qatumantam allinyasqa quwikunata chiwchikunata rantispanku wasinkupi wakin chusku wallpachanku quwichanku hinallata uywanku. Aswan chiwchi quwi rantisqankuqa mana imayna uywayta yachasqankuraykum hinallataq uywakuna allpaman mana yachakasqa kasqanrayku unquywan hapirqachikuspanku chaylla wañurqunku.

Ñawpa ñawinchana*

Yachay haypana: Allinyasqa quwita wallpata uywanapaq, ayllukuna imayna uywasqankumanta qillqasqakunata ñawinchay.



Qillqasqapa sutinta hinallataq chirusqata qawaykuspallaykiraq qillqana maytuykipi hamuq tapukuykunata kutichiy.

1. Qillqasqapa sutinmanhina ¿imamantataq qillqasqa rimachkanman?
2. Chirusqa qawasqaykimanhina ¿imakuna riqsichiytataq qillqaq munachkanman?
3. ¿Imaraykutaq qillqasqata ñawinchanki?



Qatiq kamachikuykunamanhina
Ñawinchayta / likayta qallariy.

1. Ñawpaqta upallalla ñawinchay, chaymanta kallpawan rimastin ñawinchay.
2. Mana riqsisqayki simikuna kaptinqa siqiypas llusiypas.
3. Sapa taqa imamanta rimasqanta allinta musyastin ñawinchay.

WICHINA

*Huk rikchaq qillqasqa.
Runa masinchikkunaman
ima yachaymantapas,
sasachakuymantapas
imayna kasqanta, imayna
apakusqantapas chiqan
kasqanta riqsichiy,
yachachiy.*

* "Manam lliw chanka allpakunapichu kaynata rimanku, wakin llaqtakunapiqa ñawichay ninkum"

Piruw suyupi quwi wallpa uyway

Qillqasqa allichaq: Yumar Karina Orosco Palomino.

Qichwa allpakunapiqa lliw ayllukunam quwita wallpata purun uywakunatahinallam uywanku. Manam allin uywaytaqa yachankuchu. Kaqninpi mikuchiyta, uywayta, puñuchiyta manam yachankuchu. Llaqtaykipi pillatapas quwi wallpa allin mirachiq ayllukunata riqsinkichu. Chakrapi llaqtapi imaynatataq uywanku. Maypitaq aswan allin uywsaqa kanman.

Uywasqanchik runtuq wallpakunataqa Asya sutiyuq karu allpamantam ispaña runakuna allpanchikman aparqamurqanku. Quwiñataqmi Awya Yala allpakunapi rikurimuq uywa. Tawantin Suyu allpakunapim quwinchikkuna (Kuri simiwanpas riqsinkutaqmi) rikurimun.

Quwipura wallpapura chapunakuspanku mirasqanraykum imaymana rikchaqman tikrakurqanku. Kay <https://mascotasymas.net/cobayas> willakusqanmanhinaqa chukchanmanhina, llimpinmanhinam quwikunaqa rakinakunku. Chukchanmanhinaqa 4 rikchaq quwikunam kan: Uchuy chukchayuq, hatun chukchayuq, qaspa chukchayuq hinaspa qalakuna. Kay <https://www.gallinaponedora.com/razas-de-gallinas/> Willakusqanmanhinaqa 2,629 rikchaq wallpakunas tiqsi muyupi kan. Kaymantas 742 rikchaq wallpakuna Awya Yala allpapi tarikun. Iwrupapiñataqsi 1,347 rikchaq wallpakuna kan, Ispañapiñataq 32 rikchaq wallpakuna.

Quwi		Nuyu	Kallpa	Wira	Qilla
Aycha	Kututu	75,24	19,81	2,74	1,15
	China	74,03	19,17	4,60	1,13
Qara	Kututu	61,21	33,48	5,69	0,44
	China	59,22	30,84	10,45	0,39
Wallpa					
Aycha		68	17.3	18	

Quwiqa kusa kusam runa mikunanpaq, kallpasapa kallpasapam aychan. Hamuq chirusqapi imayna kallpan rakikusqanta qawaykusunchik.

Qawasqaykichikmanhinaqa quwipa aychanmi wallpamantaqa allin

kallpayuq. Kuruna unquywan unquqkunapas quwipa aychanta mikuspankum utqayllaman qaliyarqanku. Quwi mikuqkunaqa manas machuyanpaschu payayanpaschu. Chayllachu apunchikkunaman haywakunanchikpaqpas allinmi, unquqkuna hampinapaqpas kusa allinmi.

Aychan runtun kallpasapa kasqaraykum yaqa lliw tiqsi muyupi ayllukuna uywanku. Wasinkupa kanchankunapi, chakrankunapim uywanku.

Chusku wallpa nispam riqsinku. Unay unay ñawpa watakunaqa yaqa wischusqahinam wallpakuna wiñarqanku, wakinqa uywaqnin sipinankaman kawsakurqanku, hukninkuqa unquywanpas, atuqwanpas, ankawanpas hapirqachikuspankum chinkaqqku. Chaymi unay watamantaraq chusku wallpakunaqa kikillanmanta mikuyrinta maskaspanku, mana hampiyuq, mana runapa rurasqan mikuyta mikuspanku, hawka kawsakuqku.

Kacharisqalla kaspankum imaymana mikuy tarisqankuta mikuspanku hawka wiñanku. Aswan kay qipa watakunaqa wallpa uywakuqkunaqa mana uqllasqa runtumanta tuqyaq chiwchikunata rantirquspankum sasachakuymen yaykurqanku.

Quwiñataqmi hawka ima allpapipas kawsakun. Chalapipas qichwapipas yachakanmi. Rupaypipas chiripipas hawkam kawsakun.

Imaymana qurakuna mikusqankuraykum, chaylla mirasqanraykum, ima allpamanpas hawka ratasqanraykum ñawpa tayta mamanchikkunaqa mana sasachakuspalla uyway karqanku. Yanuna wasipim tullpa sikinkunapi uywanku, kaynam ima unquymantapas harkanku. Warmikunawan warmakunam quwitaqa qaranku. Yanusqanku puchukunatam mikuchinku. Kikillanmanta wiñaq qiwakunatam mikuchinku. Kasqanmanhinam imatañapas mikuchispa uywanku.

Qichwa ayllukunaqa atisqankumanhinallam quwitapas wallpatapas uywanku. Manam uywankunata rakinkuchu. Lliw uywakunam huñunasqalla wiñanku. Huk wasillapim uchuy, malta hatun quwikunata uywanku.

Chayraq yuriqkunapas hatun uywakunawan kuskam yachanku, chaymi kututukuna chayraq wachaq quwita qatikachaspanku uñachakunata saruparquspanku wañurqachinku. Puñusqanku wasitapas manam allin pichayta yachankuchu. Akallantam picharqanku, manam kurukunataqa unquykunataqa wischunkuchu. Wallpapas quwipas yana uchuy machaychakunapihinam puñunku. Mana wayra akchi yaykunapim tutaqa wichqarayanku. Wakinkupa wallpankuqa sachakunaman siqaspankutaqmi



puñunku. Qullqichanku pisirquptillanmi rantikunku. Mikuspapas hatunllankunatam akllanku. Mirachinankupaqqa kututuqa kanñachu.

Kayna uywasqanku mana allin kasqanta qawaspankum wakinkunaqa quwipaq wallpapaq allin wasinkuta ruraspa, sayayninmanhina rakispa, mana maqanakunankupaq rakispa, kallpayuq qiwakunata mikuchispam, runapa rurasqan kallpayuq mikuykunata mikuchispam utqayllaman quwitapas wallpatapas mirachiyta qallaykunku. Quwikuna wallpakuna utqayman wiñaspan miraspankuqa allin qullqitañam uywaqkunaman qun.



Qillqana maytuykipi hamuq tapukuykunata kutichiy.

1. Ñawinchasqaykimanhina, ¿ima uywakunamantataq willakuchkan?
2. ¿Imakunapaqtaq quwipa wallpapa aychan allin?
3. ¿Pikunataq quwipa wallpapa aychanta mikunmanku?
4. ¿Imaynatataq anti ayllukuna quwita wallpata uywasqaku?
5. Ñawinchasqaykimanhina ¿pipaqtaq qillqaq kay qillqasqata qillqanman karqan?
6. ¿Sapa taqakuna imamantataq rimachkan?
7. Ñawinchasqaykimanhina ¿mayqan aychataq ancha ukunchikpaq aswan kallpayuq? ¿imaynanpi?
8. Chirusqapi willakusqanmanhina, ¿imakunatatataq quwimanta hinaspa wallpamanta rimachkan?
9. Kaqmanta 6 taqata hinallataq 8 taqatapas kaqmanta ñawinchay hinaspa iskayninta huk siqipi imapi rakinakusqanta hinallataq ima rimaykunapi tupasqanta qillqay.
10. Ñawinchasqaykimanhina ¿quwi wallpa uywaymanta willakusqan chiqachu kanman icha llullachu? Imaynanapi.

11. Llaqtaykipi aylluykikunata ñawinchasqaykimanhina ¿quwi wallpa imayna uywananpaqtaq rimapayawaq? Imaynanpi.
12. Qam, kay uywakunata uywaspayki ¿mayqin uywatataq uywawaq? ¿Imaynatataq, imaraykutaq uywawaq?

Qipa ñawinchana*



Manaraq ñawinchachkaspa / likachkaspa, qillqana maytuykipi, tapukuykunata kutichiy.

1. ¿Imamantaraq qillqasqa rimachkanman?
2. ¿Maykunapitaq wallpata uywanmanku?
3. ¿Hamutasqaykimanhina huk llaqtakunapi imaynataraq wallpata uywanku?
4. ¿Imapaqtaq qillqasqata ñawinchanki?



Kunanñataq tukuy kallpaykita churaspa hamuq qillqasqata ñawinchay.

1. Uyarikuq simiwan amawtaykipa nisuusqaykimanhina ñawinchay.
2. Mana riqsisqayki simita tarispaqa siqiy hinaspa niyninta maskaspa qillqana maytuykipi qillqay.

Mapuchi ayllukuna imayna wallpa uywasqanku

Qillqaq allichaq: Yumar Karina Orosco Palomino.

Mapuchi wallpakunaqa kicharisqa pampakunapim kawsan. Runtunkuna uqllayta, chiwchichankuna uywayta, mikuynin maskayta, sachakunapi puñuyta imam munanku. Hinaspapas hawka kacharisqa kaytam munanku.

* "Manam lliw chanka allpakunapichu kaynata rimanku, wakin llaqtakunapiqa ñawichay ninkum"

Aswan kay watakunaqa manañam chayñañachu. Musuq yachaykuna rikurimusqanraykum, manaña allpa kamakusqanraykum hukniraqman wallpa uyway tikrakurqun.

Kay qillqasqapim imayna wallpakuna iskay rikchaq uywasqankuta riqsisunchik. Hukninmi kicharisqa pampakunapi, hukninñataqmi uchuy kanchachakunapi. Iskayninmi imayna ñawpa ayllukuna yachayninwan uywasqa kan.

1. Kicharisqa pampapi

Mapuchi wallpaqa kicharisqa pampaman, purunman yachakasqam. Chaynatam watan watan ñawpa ayllukuna uywarqanku. Kaynatataqmi Pulinisyapi kawsaq ñawpa kastankunata uywarqanku. Purunpim, pampapim mikuyninta pallaqku.



Kayraykum uywaqninkunaqa sarallata hinaspa yanukusqanku puchullata wischuykuqku. Kaynatapunich ñawpa unay Mapuchikuna ruraraqanku.

2. Uchuy kanchakunapi

Mapuchi wallpaqa llaqta ukupi, uchuy wasikunapi kaspaga kichki kuchuchakunapi kawsaymanmi yachakarqanku. Kaykunapim ichaqa runapa mikuchisqallam karqanku. Rurukunata, mikuy puchuta, runapa rurasqan mikuykunallawanmi kawsaqku.

Runtu uqllachiy

Mapuchi wallpakunaqa allintam runtunkunata uqllanku, chaymi paykunallawan uqllachiqku. Sayayninmanhinam wallpaqa 12 anqas runtukunatapas, 8 runtutapas, 10 runtutapas uqllanman. Kaytaqa uywaqkunam qawanan.

Wallpa uqllanan pachaman yaykurquptinqa, qistanta ruraykuspam anqas runtukunata allinta akllaspan uqllananman churaykapuqku. 21 punchawmantaqa chiwchichakunaqa tuqyaytañam qallarinku, wakinmi 20 punchawllapi tuqyarqamunku, wakin qillachakuqkunañataqmi 22 punchawtaraq tuqyamunku.

Wallpakunapa mikunan

Chakrapi, hatun pampakunapi kawsaq wallpakunaqa uruchakunata, qiwachakunata, chuspichakunata, sapikunata, aqukunata mikuspankum kawsakunku. Wallpayuqkunaqa allin wiñanankupaqmi wayukunata, rurukunata, yuyukunata, yanusqanku puchunkunata ima mikuchinku. Paykunaqa manam wirayachiq, utqayman wiñachiq runtuchiq mikuykunataqa qarankuchu. Challwa hakutaqa, yana wiramanta rurasqa mikuykunataqa manam mikuchinkuchu.

Chakrapi, allpapi wiñaq qiwakunamanta rurasqa mikuykunallatam mikuchispapas mikuchinku.



Ñawincharquspañataq hamuq llamkaykunata ruraykuy.

1. Rimaykunata allinta ñawinhaspa llulla rimaykunata akllaspa qillqana maytuykipi qillqay hinaspa imarayku llulla kasqanmanta rimay.

Ypa	Rimaykuna
1	Mapuchi wallpakunaqa kacharisqalla kaytam munanku.
2	Lliw mapuchi wallpakunam 12 runtuta uqllanku.
3	Lliw runtukunam 21 punchawtapuni tuqyanku.
4	Mapuchi wallpakunaqa ima qarasqankutapas mikunmi.
5	Mapuchi wallpakunaqa manam wirayachiq mikuykunataqa mikunkuchu.

2. Qillqasqamanhina, ¿imaynatataq Pulinisya llaqta wallpata uywasqa?
3. ¿Qillqasqa imamantataq rimachkan?
4. Qillqasqa ñawinchasqaykimanhina, ¿Mapuchikuna imaynapiraq wallpankunam mana wirayachiq, utqayman wiñachiq, runtuchiq mikuykunata qararaqankuchu?
5. ¿Mapuchi runakunapa imayna wallpa uywasqanwan qichwa runakunapa uywasqanwan tupanchu icha manachu? Imanasqa.
6. Hamutasqaykimanhina, ¿mapuchikunapa wallpa uywasqan allinchu kanman? Imanasqa.
7. Qillqasqa ñawinchasqayki tukuy ima yuyaymanasqaykimanta llikachasqa chirusqata qispichiy.

Yachasqaymanta yuyaymanay

1. Lliw ñawinchasqaykimanta imataq qampaq ancha munay karqan.
2. Iskaynin qillqasqa ñawinchasqaykipi lliw llamkasqaykikuna, imataq anchata ñakarichisurqanki.
3. Ñawinchasqaykipi, imakunatatataq yacharqunki.
4. Sapa punchaw kawsayniyki, chay yachaykuna yachasqayki imallapipas yanapasunkichu. Imaynata.

Simi qullqa:

Rantinakuy. Negocio

Rantikuy. Vender / comprar

Wichina. Texto expositivo

5

RURANA

UYWAKUNAPA LLAMKAYPI

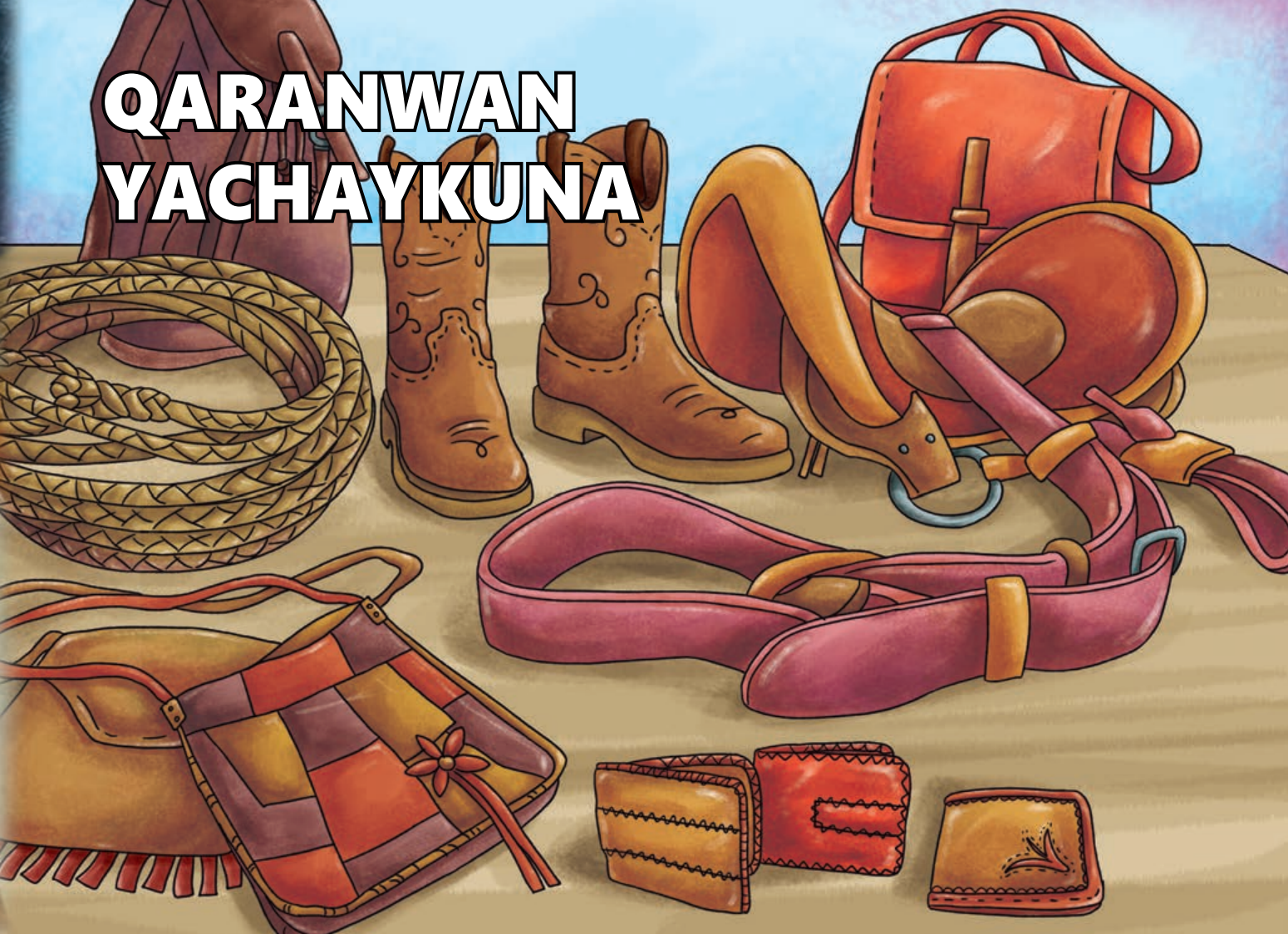
Chirusqakunata qawaspa, qillqana maytuykipi, tapukuykunata kutichiy.

1. Chirusqapi runa imatataq rurachkan.
2. Imakunawantaq chirusqapi runa llamkachkan.
3. Chirusqapi tukuy ima kaqkuna imamanta rurasqataq kachkanman.
4. Pachakuna, uywapa qarawan rurakunmanchu. Ima pachakunataq rurakunman.
5. Imaynanpitaq kay qipa watakuna kay rikchaq pachakuna manaña llumpayqa qawakunñachu.

Yacharqankichu:

Qarawan llamkaqkunaqa, huk runapaq chuspanta ruraspankum, runapa imayna kawsaynin kasqanta yachan. Chuspa llumpayta qipachakuptinqa hinallataq qillanayay hapiptinqa, pasaypaq millay rurachiq runa kasqantam yachan. Chayna kaptinmi pitanawan pukuykun, kañachawan challaykun, marku qurawan waqtaparispas chuspata kaynata rimapayan “chuspallay, imanasqamá kunankama qispichiyta atiykichu. Imaynanpim llumpayta harkakuwanki. Manachu tukunayta munanki. Yanapaykullaway churiykuna mikuchinaymi kachkan”.

QARANWAN YACHAYKUNA



Paqarimusqan.

Ñawpa watakunaqa uywakunapa qaranwan llamkaq runakunaqa achkam karqanku. Kay punchawkunaqa manañam kanñachu. Kawallu sillata, chuspakunata, wiqaw watanakunata imam ruraqku. China llaqtamanta imaymana rurasqakuna llaqtanchikman yaykurqamusqanmanta pacham chinkayta qallarirqan. Qarakunawan llamkaqkunapas wañukuspankum yachayninta apakunku, chaymi kunankunaqa chinkaypaqña kachan.

Huk ñawinchana*

Yachay haypana: Uywa qarawan llamkaypi yachaykuna yupaychanapaq qillqasqakunata ñawinchay.



Chirusqata hinallataq sutinta qawaspa, qillqana maytuykipi, tapukuykunata kutichiy.

1. ¿Chirusqa qawasqaykimanhina imamantataq qillqasqa rimachkanman?
2. ¿Qillqasqapa sutinmanhina imataraq yachachikuchkanman?
3. ¿Qillqasqapa sutin willakusqanmanta imatataq yachanki?
4. ¿Imapaqraq qillqaq runa qillqasqata paqarichinman karqan?
5. ¿Imata munaspataq qillqasqata ñawinchanki?



Qatiq kunaykunata rurastin Ñawinchayta / likayta qallariy.

1. Ñawpaqta upallalla ñawinchay chaymanta kallpawan rimastin ñawinchay.
2. Musuq simikunata siqiy hinaspa qillqasqallapi niyninta yuyaymanay.
3. Sapa taqapi kallpayuq rimaykunata siqiykuy.

Qimima.

*Huk rikchaq qillqasqa.
Ima yachaytapas
runakunapa hinallataq,
maytukunapa nisqanpi
qimipakuspa amachay
qillqasqam.*

* "Manam lliw chanka allpakunapichu kaynata rimanku, wakin llaqtakunapiqa ñawinchay ninkum"

Uywa qarawan llamkaykunaqa chinkachkanñam

Qillqaq: Yumar Karina Orosco Palomino

Uywa qaracunawan llamkayqa unay unay ñawpa watakunamantaraqmi hamun. Tiqsi muyupi ñawpaq rikurimuq runacunawan kuskam paqarimurqan. Chay watakunamantam kunankama, chay yachaykuna ayllun ayllun chayamurqanchik. 1970 watamanta 1980 watakamam suyunchikpi kay llamkayqa qawakurqaraq. Ichaqa pisi qullqillapaq, yana wiramanta, mana llasaq, pisi kallpallawan taqsakuq pachakuna hawa llaqtamanta yaykumusqanmanta pacham uywa qarawan rurasqa pachakunataqa manaña munankuñachu, chaymi rantikuqkunapas mana kanñachu. Qarawan llamkaq runakunapas chinkaymanña richkanku. Kaykunata qawaspaymi tapukuni: Qarawan llamkaqkuna chinkaptin allinchi kanman, imaynaraq. Kawsayninchikpaq, ukunchikpaq yana mirawan rurasqa pachakuna allinchi kanman.

Qawarisqaymanhinaqa qarawan llamkayqa ñawpa ayllunchikkunapa llamkayninkum karqan. Chinkayninqa manayá allinchi. Kay rurayqa uywakuna uywasqanchikwanmi tupan, llamkasqanchik allpawanmi tinkun, chaymi ñuqanchikpa kawsakuyninchik kuyakuyninchik kusikuyninchik. Hinallataqmi allpanchikman sapinchikman kutiykachiwanchik, chaymi allpawan tarinakuspa uywanakunchik.

Pacha ruraymanta, uywakunapa qaranwan llamkaymanta rimaspaqa kay yachayniyuq qaritam yuyarini. Puyu Kichka qariqa 75 watayuqñam, payqa qaracunawanmi uywapa sillanankunata, piskakunata, wiqaw watanakunata,



wutaskunata, waskakunata, hukkunatapas llamkarqan. Kay llamkaywanmi ayllunta pachachiq, mikuchiq, churinkunatapas yachay wasikunaman churarqan. Kay qarim makinpi, umanpi sunqunpi ñawpa yachaq runakunapa yachayninta uywan. Hatun taytanmantam yachayta chaskirqan. Paymi hatun taytanwan, taytanwanpas runakunapaq imaymana pachakunata hinallataq uywakunapa watanankunatapas ruraqku. Paypa ayllunqa llamkasqanta apaspanmi llaqtan llaqtan Piru suyuta muyumuqku. Chaykunam paypa yuyayninpi kawsan.

Machuyarquspanqa wasillanpiñan qarata ñupun hinaspa siran. Payqa qarawan llamkaqkuna chinkasqanmantaqa kaytam nin “Llakikunapaqmi, kunan watakunaqa qarawan llamkaq masiykunaqa manaña qawakunñachu. Manataqmi qaramanta pacha rurasqakunapas anchaqa qawakunñachu. Manañayá kanñachu. Chinkarqunñam. Aswanmi anti ayllukunaqa qaramanta rurasqa pachataqa manaña rantiyta munankunñachu. Chaymi yachaykunapas chinkayman richkan. Ñawpa watakunaqa achkam qarawan llamkaq yachaqkunaqa karqaniku, kunanqa iskay kimsallañam kachkaniku. Ichaqa, pachakuna mana utqayman rantikuptinmi, manaña ñawpa watakunahinañachu rurasqaykutaqa ruraniyu. Rurasqaykuta llumpayta kuyasqayraykullañam rurachkaniku. Hinallataq hawamanta hamuq rinhukuna, rurasqayku pachata rantiwaspanku kusiona apasqankum, ñuqaykutaqa kallpachawanku. Chayraykullañam qarawan llamkaykunaqa manaraq chinkanqaraqchu, nispa.

Tayta Puyu Kichkapa nisqanqa chiqam, qaramanta rurasqa pachaqa, mana utqayllaman tukuq, mana aychanchikta rupachiq, mana unquchikuq kachkaspapas qipanchasqam karqun. Ichaqa hawa llaqtamanta hamuq runakunaqa qaramanta pachataqa anchatam chanichanku; paykunaqa, allin ukunchikpaq, kasqanta yachaspankum ancha kuyaywan rantikunku.

Tayta Kichka nisqanpihinam, qarawan llamkaq runakunapas iskay kimsallana qipanku. Kayna hinalla qatinqa hinaptinga, qipakunamanqa ñawpa llamkaykunaqa chinkanqachá. Lliw runakunapas yana wirawan rurasqa unquchikuq pachawan churakuspa unqurquspaqa utqayllamanchá wañuyta tarinqaku.

Chaymi mana kaykuna kananpaq qullanakuna rikcharinanku. Paykunam kay rikchaq llamkaykuna mana chinkanapaq yanapakunanku. Ñawpa ayllunchikkunapa ruraynin yachaynin kachkaptinqa, imaynanpimá chinkachichwan. Kikinchikpa sapinchik kachkaptinqa imaynanpim saqichwan. Chayqa manam allinchi kanman. Hinalla atisqanchikmanhina qarawan llamkaqkunapa rurasqankuta rantispa yanapasunchik. Hawa llaqtakunamanta yaykumuq pachakunawan purinanchiktaqa llaqta masinchikkunapa rurasqankunawan kosisqa pachakusunchik.



Qillqana maytuykipi hamuq tapukuykunata kutichiy.

1. Qillqasqamanhina, kunan punchawkunaman, ¿imaynataq qarawan llamkay yachaykuna chayamurqan?
2. ¿Qarawan llamkay hayka watakunapitaq allin kallpachakusqa karqan?
3. ¿Sasachakuykunata qawarisan imatataq qillqaq runa tapukurqan?
4. Qillqasqapi, qillqaq runa ¿imaynatataq tayta Puyuta riqsichichkan?
5. ¿Imatataq qillqaq runa qarawan llamkaypi yachaykunamanta nichkan?
6. ¿Ima nintaq tayta Kichka qarawan llamkaypi yachaykuna chinkasqanmanta?
7. ¿Imamantataq qillqasqapa sunqun rimachkan?
8. ¿Qillqaq runa, imaraykutaq kay qillqasqata qillqanman karqan?
9. ¿Qillqaq runa qarawan llamkaypi yachaykuna mana chinkanapaq imakunapitaq sayapakun?
10. Qillqaq willakusqanmanhina, ¿Puyu Kichkapa ayllun ñawpa pachapi imakunatatataq rurasqaku?
11. ¿Qillqaq, imaynanpitaq Puyu Kichkata yuyarin?

12. Qatiq siqipi tapukusqanmanhina, qillqana maytuykipi kutichiy.

¿Anti ayllukuna ima pachawantaq churakunku?	¿Hawamanta rinhukuna ima pachawantaq churakunku?
Imaynanpi.	Imaynanpi.

13. Qillqaq nisqanmanhina ¿imaynanpitaq qaramanta rurasqa pachakuna mana chanichasqa hinallataq mana ancha rantisqa kan?

14. Qarawan llamkaypi yachaykuna mana chinkanapaq qillqaq runa ¿imatataq munachiwanchik?

15. Qillqasqapa qallariyninpi, qillqaqpa tapukuyninta yuyaymanaywan kutichiy.

- ¿Qarawan llamkaqkuna chinkaptin allinchi kanman imaynaraq? ¿Imaynanpi?
- ¿Yana mirawan rurasqa pachakuna kawsayninchikpaq, ukunchikpaq allinchi kanman? ¿imaynanpi?

16. Qillqasqamanhina, rinhukuna qaramanta rurasqa pachakunata mana rantiptin, ¿imaynataq qarawan llamkaqkunapa kawsaynin kanman karqan? Imaynanpi.

Qipa ñawinchana*



Manaraq ñawinchachkaspa, qillqana maytuykipi, tapukuykunata kutichiy.

1. Hamutasqaykimanhina ¿huk llaqtakunapi qarawan llamkaykuna kanmanchu?
2. ¿Qillqasqapa sutinmanhina hinallataq sullka sutinkunamanhina imamantaraq qillqasqa rimachkanman?
3. ¿Imaraykutaq qillqasqata ñawinchanki?

* "Manam lliw chanka allpakunapichu kaynata rimanku, wakin llaqtakunapiqa ñawichay ninkum"



Kunanñataq qatiq ruraykunata qispichistin qillqasqata Ñawinchay / likay.

1. Uyarikuq simiwan amawtaykipa nususqaykimanhina ñawinchay.
2. Mana riqsisqayki simikunata tarispaqa siqiy hinaspa niyninta maskaspa qillqana maytuykipi qillqay.

Quta Kachi Ilaqtapi uywa qarawan llamkay

Qillqaq allichay: Yumar Karina Orosco Palomino.

Quta Kachi Ilaqtapim ñawpa watakunamantaraq uywakunapa qaranwan runakuna llamkanku. Quta Kachiqa Ikwatur hatun suyupim tarikun. Kay ayllu imayna uywa qarawan llamkasqankuta riqsisunchik.

1. Uywa qara allichay

Allichanapaqqa ñawpaqtam kachisapa yakupi iskay kimsa punchaw nuyuchina; qara chuya lluqsinanpaqqa sapa punchawmi yakunta tikrana. Nuyusqaña kaptinñataqmi, qarapi llapa puchuq chukchata, aychata, wirata, yawarta wischuna, kaypaqmi allillamanta sipilluwan qaquspa qarataqa mayllana.

2. Qarapa yakun chumay

Qara chumanapaqqa nuyusqan yakumantam hurquna hinaspa allin chumakunankama huk pacha warkurayan.

3. Kachiwan puchquchisqa qaraku allichay

Qaramanta kachi hurqunapaqqa iskay punchawmi yapamanta yakupi nuyuchina. Kachin, puchuq aycha hinaspa wira lluqsinanpaqmi yakunta sapa kutilla tikrapayaspa, achka yakuwan allinta mayllana. Kaynaspam qarata llampuyachina.

4. Chakisqa puchqu qaraku allichay

Manaraq qara llampuyasqa kaptinqa, kaspuy kaspuy kaptinraqqa yapamantam iskay punchawtawan yakupi nuyuchina.



5. **Mana aychayuq qara kananpaq allichay**

Qara allin chuyaña qipananpaqmi aychachankunata wirachankunata hurqupaykuna.

6. **Iskuchana**

Iskuchanapaqqa sumaq mayllasqa qaratam, kimsa punchaw, kachiyuq iskuyuq yakupi kaqmanta yunuchina. Huk hukmanta allin mastasqata, rakuyaynin allin kanankamam nuyuchina. Sapa punchawmi huk hukmanta qarataqa nuyuchina. Qara rakuyarquptinqa chukchakunapas iskamakunapas utqayllamanmi llusqirqun.

7. **Aychachaywan chukchachay**

Pampa kulluman qarata churaykuspam iskay makiyuq kuchunawan chukchankunata, puchuq aychankunata wirankunata, iskamankunata ima, sumaqta siksirquna. Yuraq yuraq kanankaman kuchunawan qaquna. Kaytaqa achka achka yakuwanmi maqchipayana.

8. **Iskuchay (isku hurquy)**

Yapamantam qarata kimsa punchaw isku puchukuna chinkanankama chuya yakupi nuyuchina. Kaynaptinkum qara mana rawranchu manataq ismurqunchu. Nuyusqan punchawkunaqa sapa kutillam qarata kuyuchina, muyuchina hinaspa sapa 12 pachamanta kuchunawan siksina. Sapa mayllanapaqmi yakuta tikrana.

9. **Qara llimpiy**

Qarakunataqa sumaqta llampuyananpaqmi waranhuyuq yakupi nuyuchina. Allinta nuyuykuptinñataqmi nuyusqan quchamanta hurqurquna hinaspa rupaypi masaykuna. Chakiy chakiy kaptinñataqmi sumaq llampuy llampuy kananpaq linasawanpas challwa yaku wirawanpas sumaqta llusiykuna winaykuna. Qara llimpikunanpaqmi waranway, kiwrachuwan hinaspa kaskarillawan llimpina. Chaymantañataqmi sumaqta chakiykachispa, chaki wayrasqa wasipi sumaqta allichana. Kayna kaptinña imaymana pachakuna rurayta qallaykuqku. Kay llamkay yachayqa allin makipa qmi karqan.



Ñawincharquspañataq hamuq llamkaykunata qillqana maytuykipi ruraykuy.

1. ¿Ima llaqtamantaq qillqasqapi rimachkan?

2. ¿Maypitaq Quta Kachi llaqta tarikun?
3. ¿Imamantataq qillqasqa rimachkan?
4. ¿Imakunawantaq qarata llimpinku?
5. Qillqasqamanhina 'waranway', 'kiwrachu' hinaspa 'kaskarilla' ¿imakunataq?
6. ¿Uywa qarawan llamkasqanku allinchu rikchakapusunki? Imanasqa.
7. Huk siqita ruraspa, Qichwa llaqta, Quta Kachi llaqtawan, qarawan llamkasqankupi yachaykuna imapi rikchakusqankuta hinallataq imapi rakikusqankutapas tupachiy.
8. ¿Llaqtaykipi kaynatachu uywa qarawan llamkanku? Llaqta masiykikunata tapukuy. Nisusqaykita qillqay.
9. Qillqasqa ñawinchasqaykimanhina, ¿Qaramanta tukuy ima rurasqanku allin kasqanmanta, ima nispataq runakunaman munachiwaq?

Yachasqaymanta yuyaymanay

1. Lliw ñawinchasqaykimanta imataq qampaq ancha munay karqan.
2. Iskaynin ñawinchasqayki qillqasqakunapi ima llamkaytaq ñakarichisurqanki
3. Ñawinchasqayki qillqasqawan imakunatatataq yacharqunki.
4. Qillqasqakunawan tukuy ima yachasqayki, ima sasachakuykunapitaq yanapasunkiman.

Simi qullqa:

Qimima. Texto argumentativo

Allpachakuy. Fuerza, animo

Isku. Cal

Ñupuy. Curtir

Allichasqa siqi. Organizador visual

Siksiy. Raspar

Hatun tayta. Abuelo

6

RURANA

KINUWA TARPUYPI

Chirusqakunata qawaspa, qillqana maytuykipi, tapukuykunata kutichiy.

1. Imakunataq rikchanakunapi qawachkanki.
2. Imatataq runakuna rurachkanku.
3. Sapa llaqtakunachu, sapa ayllukunachu kaynata kinuwata tarpunku.
4. Ima sasachakuykunataq kinuwa hinaspa achita tarpuypi rikurimun.
5. Imaynataq chay sasachakuykunata chinkachichwan.

Yacharqankichu.

Tarpuna pachapi mana para chayamuptinqa, anti suyupi yachaq ayllukunaqa paramunanpaqmi kaynata parata qayakunku: “Mama Para amayá qunqallawaykuchu, kawsaymi yakuykimanta chakikuchkan. Hamuyá hinaspa yakunayayniykuta chinkachiy, **tanykachiy**”.

ÑAWPA YACHAYKUNA



Yachay paqarimusqan.

Kay punchawkunam qichwa ayllukunaqa kinuwa, kiwicha, kañiwa tarpuypi tarikunku. Qatukunaman apanankupaqmi hatun chakrakunapi tarpunku. Achkanpi tarpuyqa sasa sasam, chaymi wakinkuqa sukapi tarpunku, hukkunañataq sirmaspa, maqllaspa manachayqa wischuspapas tarpunku. Ichaqa kunankuna tarpusqankupiqqa ñawpa yachaykunawan tarpuytaqa qipacharqukunkum, kunanqa qullqi chaskinankuraykullañam tarpuchkanku, chaymi utqayman kawsay wiñananpaq, runapa rurasqan hampikunata churanku, chayraykum allpapas manaña allintachu ruruchin hinallataq kawsaykunapas ukunchik unquchikuqllaña qispichkan.

Ñawpa ñawinchana*

Yachay haypana: Ñawpa yachaykunawan tarpunapaq, kinuwa tarpuy ukupi yachaykunamanta qillqasqakunata ñawinchay.



Hamuq qillqasqapa sutinta hinallataq imayna sayaynin kasqanta qawaspallaraq tapukuykunata qillqana maytuykipi kutichiy.

1. ¿Imataq qillqasqapa sutin?
2. Qillqasqapa sutinmanhina, ¿imamantataq qillqasqa rimachkanman?
3. Qillqasqapa sayaynin kasqanmanhina ¿ima rikchaq qillqasqataq kanman? Imaynanpi.
4. ¿Imaraykutaq kay qillqasqata ñawinchanki?

Saynata

*Kay qillqasqaqa
pukllaqhinalla, runakuna
imaymanawan pachakusqa
asikuspa, waqaspa, turyaspa
imam rimanakuspanku
wakinkunaman
imamantapas willakun.*



Qatiq kamachikuykunata qispichistin Ñawinchayta / likayta qallariy.

1. Ñawpaqta upallallaraq ñawinchay.
2. Musuq simikunata siqiykuy hinaspas qillqasqallapi niyninta tariy.
3. Qillqasqapi rimaq runahina rimastin ñawinchay: Qari kaptinqa qarihina, warmi kaptinqa warmihina, warma kaptinqa warmahina.
4. Masiykikunawan, qillqasqapi rimaq runakunata rakinakuychik hinaspas tupasusqaykichikmanhina ñawinchaychik.

Iquyasqa allpa

Qillqaq: Yumar Carina Orosco Palomino

Anti Suyu llaqtaqim, sumaq llipipiq punchawpi tayta Marku Limamanta churin chayamuqwan ñawpa kawsayninkunamanta rimanakunku.

* "Manam lliw chanka allpakunapichu kaynata rimanku, wakin llaqtakunapiqa ñawichay ninkum"

TAYTA MARKU: (Churinta qayaspan tiyaykachin hinaspa rimapayan) Siwarcha warmikuypaqñam kachkanki. Chaymi allin llamkaq kanayki, kawsaykunatapas sumaqtam uywanayki. (Wasanta taqllaykun) Chayna kanaykipaqmi Ututuyuyq chakrachata qusqayki (hapisqan kinuwata hapiykachin). Kay kinuwatapas sumaqta uywanaykipaq qusqayki.

SIWAR: (Qaritukuspa tiyasqanmanta qatarirqun) Taytay ñuqaqa llamkaq runañam kani. Lima llaqtapipas 10 watam llamkamuni, kaypipas uchuychaymanta yanaparqaykim. (Qillapakuspa) kinuwatachu tarpusaq. Allinchiki kanqa. Sumaq puriqtam musyachkani.

KINUWA: Taytay manam allintachu musyachkani.

Hinachiki paywan kasaq.

TAYTA MARKU: (Qaqcharispa hapichin) Siwarcha, kay kawsayqa apukunapa kuyasqan churinmi, yanqataq usuchichkawaq, ñakachichkawaq, sumaqtam uywanki. Uyariwachkankichu.

SIWAR: (Mana uyariqtukuspan, kinuwa hapikusqa wasinman yaykun)

Hunkamanta Siwar

ruranankunata allichakuspa, quqawninta kinuwatapas asnupi qipiykachispa tarpuq rin.

SIWAR: (Kinuwata kusiona kuyapayan) kunanqa Kinuwachallay chakraman tarpunaypaq apasqayki hinaspa sumaq wiñanaykipaq qawapayasqayki.

KINUWA: (Pantasqahina kutichin) Siwarcha, ñachu Pacha Mamapa kaqninkunawan rimanakurqunkiña. Pacha imayna kasqantapas

Saynata qillqaspa kaqninkuna

TAQA: Kayqa saynata qillqapi sapa qapaq ruraykunapa rakiqninmi.

CHIRU: Taqapa ukunpi tukuy ima kaqninkuna riqsichinapaq allichakuy.

QAWANA: Taqapa ukunpi hina kaq Rimaqkunalla rimakunku, hinallataqmi pukllaqtukusqanmanta rimaqkunapa yaykuynin hinallataq llusiyainta qawachikun.

RIMAQKUNA: Saynata willakuypi puririchiqkuna rimanakuqkuna.

RIMANANKU:

Kayqa sapa taqaqillqapa rimaqkunapa rimananmi.

YAPAN: Rimaqkuna, ima kaqkuna, maypi rurananku, ima pachapi apakuy riqsichiyninta wichqasqa chiku “()” ukupi willakun

qawarqunkiñachu. Taytaykitapas imayna uywawanaykipaq allintachu tapukurqanki. (Llakisqa) Ñuqaqa wiñani paykunapa yanapakuyninwanmi, mana paykunapa mana yanapayninwanqa manam allintachu kawsayman.

SIWAR: (Piña) Upallay. Chaykunaqa awichukunapa rurayninmi, chayraykum paykunaqa muchuyllapi tiyarqanku. Kunan pachakunapiqa, sumaq wiñanaykipaqqa huk yachaykunañam kan. Ñam Limapi, hatun yachay wasipi yachakuq wawqiyta tapukurquniña. Amaña yanqakunata rimaykachaychu. Kinuwachallay, sumaqtam uywakusqayki. (Pisipay pisipay qispirqunku).

KINUWA: Chaynaqa allinchiki kanqa (chakrakunata qawaykachaspa) Mayqin chakrapitaq tarpuwanki. (llakisqa) Manaraqtaq **qallpasqachu**. SIWAR: (Asnumanta qipinta uraykachin) Kaypim uywakusqayki, ama llakikuychu, kunallanmi maypi tiyanaykita qallpachaykusaq, parapas chayarqamunqañachá. Aswanqa, niway maychapim tiyayta munanki. (Kaypi wakpi hawa hawallata allpata takaykachaykun) kunanqa sumaq qallpañam kachkan tarpusaqña (Tuqukunata kichan rimapakustin).

KINUWA: (Siwarta qawarayaspan rimapakun) manam allinchu kaymanya aswan ripukusaq, chinkarquptiyqa, hamutanmanpaschá. (Ripuqtukun).

SIWAR: (Kinuwata rikurquspan kunkanmanta hapirquspa hampi apasqanwan chapurqun) ripuyta muñachkarqanki aw. Kay asnaqta muskiy, kaymi allin sunquyki tiyananpaq. Kay yakuwantaqmi akcha qullqi huñukunaypaq allinta wiñanki (Liw chakrapi **sirmakacharqun**).

KINUWA: (Qaparín) Ama chaynawaychu, sumaqlata sirmaway mana chayqa wachupi churaykuway hinaspa pisi allpallawan qataykuway.

SIWAR: (Pampaman wikapaykun) Yanqam qaparkachanki, ñuqaqa yachanim rurasqaytaqa, upallayña. Risaqñam. Killamantañam kutimusaq. (Ripukun).

KINUWA: (Waqastin chinkaykuqta qawan, chaynachkaspa puñurqun). Huk killa ripurqun. Kinuwaqa chakrapi wañuyta patanpiña kaspan Pacha Mamata qayakullan.

KINUWA: Pacha Mamallay, apakuway. Kay nanaymi wañuchiwachkan.

PACHA MAMA: (uyaripa llakisqa kutichin) Kinuwachallay pipa huchanpitaq kayna kachkanki. (Qawaspa marqarikuykun).

KINUWA: Mamay uywawaqniymi mana uyarikuspa, qamkunata qipanchakurquspa, kaypi ñakarichiwachkan. Mamay yakunayawachkanmi.

PACHA MAMA: Imaynanpitaq mana qayakamurqankichu.

KINUWA: Uywaqniymi, killamanta kutimusaq nispa niwarqan; chaymi suyachkarqani. Chaytaqmi mana willakamurqanichu. (Kinuwaqa llakita samaykuspam Pacha Mamapa marqayninpi wañurqun).

SIWAR: (Pisipay pisipay qispirqamun) Kinuwachallay, kaypiñam kachkani (Mana allin kaqta musyaspan asuykun hinaspa taspipan). Hampitam apamuchkayki upyaykuy kawsarinkim (Manaña rikchariptin waqakun.)

APU TAYTA: (Illapakunata tuqyachistin, yana puyuntin, qapaq simiwan riman) Siwar, asurikuy, kuyasqay kinuwallayta wañunankama ñakarichirqanki, mana uyariqtukuspayki kayta ruraraqanki. Pacha Mamapa kaqninkunawan rimanakuspam kawsaykunataqa uywana.

SIWAR: (Waqastin) Taytallay pampachaykullaway.

APU TAYTA: Chay huchaykiraykum kawsaykunata manaña tarpuyta atinkiñachu, tukuy rurasqaykiqa kikiykimanmi chayamusunki. (Chikchi parata piñakuyninwan kachaykun) Siwar kunanmantam qunqasqa tiyanki, kinuwa Ayam kanki. (Siwarqa Aya kinuwaman tikrakurqun).



Ñawinchayta / likayta tukurquspañataq, hamuq ruraykunata, qillqana maytuykipi kutichiy.

1. Ñawinchasqaykimanhina, ¿Pikunataq qillqasqapi rikurichkan? Sutinkunata qillqay.
2. ¿Pikunawanmi willakuy qallarichkan?
3. ¿Pikunawanmi willakuy tukuchkan?
4. ¿Pitaq pantasqahina Siwarta rimapayarqan?
5. ¿Piwantan kinuwa ñakarichkaspam rimarqan?
6. ¿Maypitaq rimaqkuna rimanakuchkanku?
7. ¿Ima pachapim rimanakuchkanku?

8. ¿Imayna sunquyuqtataq Kinuwa Siwarta musyan?
9. ¿Hayka unaytaq rurasqankumanhina willakuypi rikuriq runakuna rimanakunku? Imanasqa.
10. Ñawinchasqayki, ¿munasqaykimanhinachu kasqa? Imanasqa.
11. ¿Ima rikchaq qillqasqataq kanman? Imaynanpi.
12. ¿Imaraykutaq kay qillqasqa qillqaq runa qillqanman karqan?
13. Saynata qillqasqamanhina tapukuykunata kutichiy.
 - ¿Imataq Kinuwapa ñakakuynin karqan?
 - ¿Imaraykutaq Siwar Kinuwata yachachinman karqan?
 - Qillqasqamanhina sapakama rimaqkuna imayna kasqanta, siqisqapi mañakuykunamanhina, tiqsichay.

Suti	Imayna kasqan
Siwar	
Kinuwa	
Apu tayta	

14. ¿Mayqin rimaqhinataq kayta munawaq? Imaynanpi.
15. ¿Imapaqtaq kayna rikchaq qillqasqakuna allin kanman?

Qipa ñawinchana*



Manaraq ñawinchachkaspa, qillqana maytuykipi, tapukuykunata kutichiy.

1. ¿Hamutasqaykimanhina imaynataraq ñawpa llaqtakuna amarantuta tarpunmanku karqan?
2. ¿Ayllunchikkunahinachuch Miksiku llaqtapi kiwichata tarpunkuman karqan?
3. ¿Imaraykutaq kay qillqata ñawinchanki?

* "Manam lliw chanka allpakunapichu kaynata rimanku, wakin llaqtakunapiqa ñawichay ninkum"



Kunaykunata rurastin yuyaywan ñawinchayta qallariy.

1. Uyarikuq simiwan amawtaykipa nususqaykimanhina ñawinchay.
2. Kallpayuq simikunata taristin hinallataq siqistin ñawinchay.

Miksiku ayllukuna imayna amarantu tarpusqanku

Qillqasqa alichaq: Yumar Karina Orosco Palomino.

Ñawpa Miksiku llaqtapi ayllukunaqa, amarantu kawsay usyapipas parapipas wiñaq kaptinsi anchata kuyasqaku. Hinallataqsi Apukunapa kuyasqan kawsay kasqanrayku kuyakuywan sumaqta uywasqaku.

Awya Yala allpakunapiqa amarantu kawsayqa ancha kuyasqa rurus kasqa. Kay kawsaytaqa Astikakunas, Mayakunas 4 waranqa unay watakunapiraraq uywaytaqa yacharqusqaku. Kay llaqtakunamantas amarantu uywayqa huk llaqtakunaman chayasqa. Kay kawsayqa chiraw pachakunapi wiñaqsi hinaspapas nisyu kallpachakuq mikuy kasqanraykus awqakunaman mikuchisqaku; amarantu puka qilluniraraq kasqanraykus intiwan tupachispa Aputahina qawasqaku.

Kay kawsaytaqa iskay rikchaq allpapis tarpusqaku: ñawpa kaqsi, allin llasaq ayllukuna, chinampa sutiyuq tarpuypis amarantutaqa chikllichisqaku (Mallkisqa). Hukninñataqsi para chayamuptinña, pampa quñi allpa chakrapi tarpusqaku; sarapa, purutupa, lakawitipa, chawpinkunapis kay kawsaykunawan kuskata milkapi churasqaku.



Aswansi ñawpa ayllukunaqa chinampakunallapi amarantutaqa tarpusqaku. Chinampakunapiqa mallkikunatas chikllichisqaku, chaypaqsi takirata rurasqaku. Takiraraq suytunmanqa 20 taktikamas haypasqa, kinrayninmanñataqsi 1.50 taktiman haypasqa, uku sayayninñataqsi 10 pachakcha takti kasqa. Mallkikuna qispichinankupaqqa quchamantas manachayqa mayu, pukyu qucharayaqmantas mituta hurquspanku takiraman huntachiqku. Chaymanta

waspirichispankus, uchuy tawa kuchuchakunata mitupi siqinku, chaytaqa Miksikupiqqa “Chapinis” sutiyuqsi, kaypa chawpinpis quruntawan manachayqa rawkanawan uchkuta ruranku hinaspa sapa uchkuchapi amarantu muhuta churanku. Chaymantañataq kawallupa akanwan qatasqaku.

Huk killamantaqa mallkikunañas chakraman astanapaqhinaña kasqa. Amarantu mallkichakunataqa hatun chakrakunapis tarpusqaku. Kunan punchawkamapas chinampa tarpuytaqa rurachkankuraqsi.

Ayllukuna amarantuwan apukunaman haywarikusqankuta rimanakusqankuta ispañulkuna yacharquspapas tarpunankunatapapas mikunankutapas amacharquspaku. Chaynaptinsi Astikakunaqa ‘tzoalli’ sutiyuq tantata amarantumanta rurarquspanku Apunkunamanqa haywarikusqaku.

Ispaña runakuna, kay rurasqankuta musyarquspapas llumpayta piñakusqaku, mana kasukuqkunata ñakakuyman chayachirqanku. Kayraykus manaña pipas manchakuymanta tarpuyta mikuyta munarqankuñachu. Aswan karu chunyaq allpakunapi, mana ispañulkuna chayasqanpiqa hinallas ayllukunaqa tarpukusqaku hinallataq mikusqaku, paykunaraykullañas amarantuqa kunankama kawsakunraq.

Kaypi qimikusqa: <https://www.gob.mx/agricultura/articulos/amaranto-un-cultivo-ancestral-y-dealto-valor-nutricional?idiom=es#:~:text=El%20amaranto%20es%20de%20gran,la%20milpa%20y%20las%20chinampas.>



Ñawincharquspañataq qillqana maytuykipi hamuq llamkaykunata qispichiy.

1. ¿Imamantataq willakuy rimachkan?
2. ¿Ima watapiraqta Astikakuna amarantu uywayta yacharqurqanku?
3. Ñawinchasqaykimanhina, ¿imataq chinampa?
4. ¿Hayka sayayniyuqtaq chinampa?
5. ¿Imapaqtaq chinanpa allin?
6. ¿Imamantataq qillqasqa rimachkan?

7. Qillqasqamanhina, ¿imaynanpiraq chinampakunapi Miksiku ayllukuna tarpunman karqan?
8. ¿Imaynanpitaq wakin ayllukuna tarpunankupaq para chayanantaraq suyarqaku?
9. Ñawinchasqaykimanhina Miksiku llaqtapa amarantu tarpusqan, qichwa llaqtapa imayna tarpusqanwan imakunapitaq tinkun.
10. ¿Miksiku llaqtapa amarantu imayna tarpusqantahina, ¿llaqtaykipi amarantuta tarpuwaqchu? Imaynanpi.

Yachasqaymanta yuyaymanay

- Ruraykunata kosisqachu icha millasqachu qispichirqanki. Imaynanpi.
- Imakunataq yacharqurqunki.
- Haypasqayki yachaykuna kawsayniykipaq allinchi kanman. Imaynanpi.
- Mayqin llamkay ruraypitaq aswan sasachakurqanki, imaynataq sasachakuyta chinkachirqanki.
- Imanasqataq tarpuy ukupi pacha Mamapa kaqninkunawan ayllukuna rimanakunman.

Simi qullqa:

Saynata. Teatro

Awqakuna. Guerreros

Chiraw. Sequia hambruna

Chunyaq. Paraje solitario, desolado

Taktim. Metro

Illapa. Rayo

Sirmay. Esparcir

Qallpa. Tierra preparada

Takira. Un rectángulo que sirve para almácigos

Mallki. Almácigos

7

RURANA

PACHA MAMA QAWAY



Chirusqakunata allinta qawaspa tapukuykunata, qillqana maytuykipi, kutichiy.

1. Chirusqapi runakuna imatataq rurachkanku.
2. Llaqtaykipi apukunaman haywakunkuchu.
3. Imaynanpitaq urqukunaman, apukunaman, allpaman haywakuptinku wakin runakuna pinqanku.
4. Mama Pachaman, intiman, killaman, apukunaman mana haywakuqkunata ima niwaqtaq. Imanasqa.

Yacharqankichu.

Pacha Mamawan rimanakunapaqqa qaripas warmipas watapi tukuy ima quwasqanchiktas allinninta akllaripa haywarikuna. Payqa mañakusqaykipi, hawka kawsakuyniykipi hinallataq tukuy ima rurasqayki qispisqanpis, haywarikuyniyki chaskikusqanta yachaykachisunki.

RAYMIYPI ALLPA



Yachay Paqarimusqan.

Qichwa llaqtakunapi ayllukunapaqqa Pacha Mamanchikpa punchawninga hatun raymim. Chaypim Mama Pacha, kuyakuywan uywawasqanchikrayku, lliw ayllukunaqa anchata riqsikuspanku, tukuy ima kawsaykuna qispisqanta kuyakuywan riqsiquhina kutichiquhina haywakunku. Kayna kachkaptinpas wakin runakunaqa wakin ayllukunaqa manañam Mama Pachataqa musyankuñachu, qawarinkuñachu. Aswanmi puramintita mana allinkunawan qachacharuspanku unqurqachinku.

Ñawpa ñawinchana*

Yachay haypana: Allpa qawaymanta hamutanapaq, Mama Pacha raymiymanta rimaq qillqasqata ñawinchay.



Qillqasqapa chirusqankunatawan sutinta qawaspa, qillqana maytuykipi, tapukuykunata kutichiy.

1. Qawasqaykimanhina ¿Imamantataq qillqasqa rimachkanman?
2. ¿Imaraykutaq qillqasqapi hatun warmi chirusqapi rikurin?
3. ¿Qillqasqamanhina pitaq Mama Pacha?
4. ¿Ima rikchaq qillqasqaraq kanman?
5. ¿Imata munaspataq qillqasqata ñawinchanki?



Kamachikuykunamanhina Ñawinchayta / likayta qallariy.

1. Musuq simikunata tarispaqa, qillqasqa nisqanmanhina niyninta tariy.
2. Qillqasqapa sapa rakikuynin imamanta rimasqanta musyastin ñawinchay.
3. Kallpayuq simikunata tarispa, qillqana maytuykipi qillqastin ñawinchay.

Mama Pachawanqa hawkam uywanakuna

Qillqasqa allichaq: Yumar Karina Orosco Palomino.

Kay watakunaqa ancha llakimanmi runakuna yaykurqunchik. Imapas mana kaqninpi rurasqanchikraykum, Mama Pachanchikta llumpayta unqurqachinchik, imaymana unquykunata rikurirqachimunku. Allpanchiktam hukmanyarqachinchik. Pukyukunapas chinkachkanñam,

* "Manam lliw chanka allpakunapichu kaynata rimanku, wakin llaqtakunapiqa ñawichay ninkum"

waranqa waranqa kawsaykunam chinkayman purichkanku.

Kawsaykunapa wasintam tuñichichkanchik. Imapas puchukay sunquyuqmi maymanpas runakuna winakuykunchik.

Kurunawan sutichasqa kawsaypas allpanchik llumpay ñakachisqanchikraykum rikurirqamun. Paykunapas musuq wasita maskaspankum piñallaña wañuyman aparquwarqanchik.

Ñawsahinam purichkanchik. Qipa punchawkuna imapas rikurimunanta manam musyakunchikchu.

Chirusqa qawasqanchikmanhinaqa hatun hatun llaqtakunam

wayranchikta llumpayta

qachachanku. Chinukunawan

rinhukunam millay wayrata

rikurichichkanku. Kay

suyunchikpipas ancha anchatam

qilla hurquqkuna, urnu kañaqkuna

wayrataqa qachachachkanku.

Chayna kachkaptinpas manam

chirusqapi Piru hatun suyupa sutin rikurimunchu, kayna kaptinqa mayna

qachaya kay hatun llaqtakunapi wayraqa tarikun. Manañachiki tutapi

quyllurtapas, killatapas qawayta atisunñachu. Intipa kanchanpas anta

antallañachiki allpaman chayamunqa.

Runa masinchikkunawan mana hawka kawsayta yachasqanchikraykum

imaymana wañuchikuq hampikunata, tuqyanakunata paqarichispa lliw

pachata ñakayman aparqunchik. Chayraykum tiqsi muyupi muyuq wayrapas

pasaypaq qachallaña tarikun. Uray rikchana qawasqanchikmanhinaqa

pukawan llimpisqa suyukunam yakuta nisyuta qachachanku.

Qullqi mirachiy munasqanchikraykum Mama Pachapa llapa imankunata

puchukayman rinchik. Chaymanhinam wayratapas allpatapas yakutapas

qanracharqunchik.

Runallapapas allpa, yaku, uywa, wayra kanmanpashinam munasqanchikta

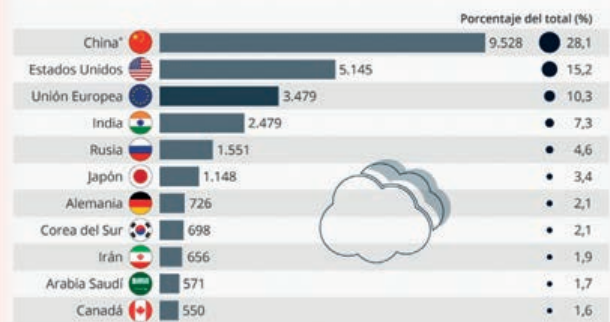
ruranchik. Kay umayuqmi lliw runapas kanchik. Kayraykum tiqsi muyu

nisyuta quñirikuchkan.

Ristiyanu runakunapa huchanpim imapas runapa muyuriqllanpi tarikun.

Los países que más contaminan el aire

Países/regiones con mayor volumen de emisiones de dióxido de carbono en 2018 (mill. t.)



© Statista, S.L.

* Incluye Hong Kong
Fuente: BP Statistical Review of World Energy 2019

statista

Runam imapapas sunqunhina rikurin. Paykunapa huchanpim pachanchikpi llapa ima kawsayta puchukayllaman rinchik. Ristiyanukunapa taytathanmi, kaynata nirqan: “Qamkunapam kay allpa munasqaykichikta ruraychik”, nispa.

Tiqsi muyuwan pacha hawka qawanakunanta munaspaqa huk kawsaykunawanpas uywanakusqanchiktam allinta musyakunanchik. Manam sapallanchikchu kanchik.

Pachaqa lliwpa wasinmi manam runakunallapachu. Chaymi

wakin kawsaykunawan hawka

uywanakunanchik. Manam kawsay puchukayllapiqa kachwanchu.

Lliw wasinchikpi kaq kosisqa kananpaqmi tayta mamanchikkunapa

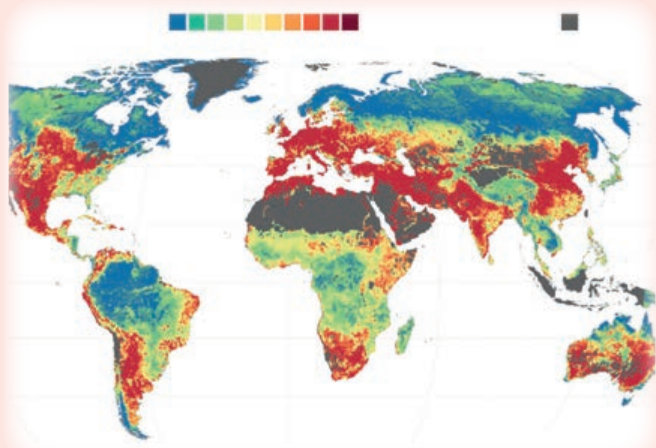
yachachiwaspachikmanhina kawsananchik. Kawsayta wachastin,

kawsayta paqarichistin, allpata wachachistin, uywakunata qawastin. Wañuy

patapiña kachkaspanchikpas hamuq runakuna, uywakuna mikunanpaqmi

tarpunanchik. Manam runakunallachu alliqniyuq kanchik, uywakunapas

sachakunapas maykunapas allpapas wayrapas parapas alliqniyuqmi kanku.



Kaykunapi qimipakuspam kay wichina llusqsimun:

<https://www.bauldealgodon.es/vivir-en-armonia-con-la-naturaleza/> <https://radiocamaguey.wordpress.com/2019/10/22/el-medio-ambiente-un-espacio-para-convivir-en-armonia/> <https://es.statista.com/grafico/9662/emisiones-de-dioxido-de-carbono-por-paises-en-2018/> (contaminación del aire) https://elpais.com/sociedad/2019/08/20/actualidad/1566322372_387777.html (contaminación del agua) <https://cosmologa.wordpress.com/2010/04/13/convivir-con-la-madre-tierra-%E2%80%93-hacia-una-nueva-espiritualidad/>



Ñawinchayta / likayta tukurquspañataq, qillqana maytuykipi hamuq ruraykunata mañakusqanmanhina kutichiy.

1. Q ¿Imaraykutaq runakuna Mama Pachata unqurqachinku?
2. ¿Pitaq imaymana unquykunata rikurirqachimunku?

3. ¿Imaraykutaq kuruna kawsay unquy rikurirqamurqan?
4. ¿Pacha Mama unquptin ima sasachakuykunataq rikurimun?
5. ¿Imata munaspataq qillqaq, kay qillqasqata qillqanman karqan?
6. ¿Qillqasqamanhina imaraykutaq qillqaq chirusqakunata churanman karqan?
7. Huk chirusqamanhina ¿ima llaqtakunataq llumpayta wayrata qachachanku?
8. Huk chirusqamanhina ¿ima llaqtakunataq pisillata wayrata qachachanku?
9. Iskay chirusqamanhina, ¿mayqin suyukunapitaq yaku pisilla qachachasqa kachkan? Imanasqa chaynata ninki.
10. Iskay chirusqamanhina, ¿mayqin suyukupitaq ancha qachachasqa tarikun?
11. ¿Imaraykutaq qillqasqapi kaynata nin?: “Runallapapas allpa, yaku, uywa, wayra kanmanpashinam munasqanchikta ruranchik.” Imanasqa.
12. Musuq simikuna tarisqaykipa niyninta maskay hinaspa huk rimaykunata qispichiy.
13. Qillqaq runapa qillqasqanpi rimaqanmanta, ¿ima ninkitaq? Imanasqa.
14. ¿Imaynanpitaq qillqaq runa kaynata nin?: “Ristiyanu runakunapa huchanpim imapas runapa muyuriqllanpi tarikun.” Imanasqa.
15. ¿Pacha Mamanchik qachachaq runakunata ima niwaqtaq?
16. ¿Qillqaq runahina kaspayki imaynatataq qam Mama Pacha qanrachasqankumanta qillqawaq karqan? Imanasqa.

Qipa ñawinchana*



Hamuq qillqasqata manaraq ñawinchachkaspa tapukuykunata kutichiy.

1. Qillqasqapa sutinmanhina, ¿imamantaraq qillqasqa rimachkanman?
2. ¿Huk llaqtakunapi ñawpa ayllukuna imaynataraq Pacha Mamata chanichanmanku karqan?
3. ¿Imapaqtaq qillqasqata ñawinchanki?

* “Manam lliw chanka allpakunapichu kaynata rimanku, wakin llaqtakunapiqa ñawichay ninkum”



Kunanñataq qatiq ruraykunata qispichistin ñawinchay.

1. Ñawpaqta sapallaykaraq ñawinchay.
2. Uyarikuq simiwan huknin masiykiwan yanapanakustin ñawinchay.
3. Ima nisqanpas mana sunquykimanhina kaptinqa waqtachanpi munasqaykita qillqay.
4. Mana riqsisqayki simikunata tarispa niyninta maskay.

“Ñuqanchikpam allpaqa, ñuqanchikpas allpapam kanchik” (I raki)

Qichwa simiman tikraq: Yumar Karina OroscoPalomino.

Suwamisú Qullana: Siyatli

“USA hatun suyu kamachikuqmi simikunata apachikamun, allpanchikkunatas rantiyta munan. Hatun kamachikuqqa kuyakuyninta hinallataq allin kananchikpaq munaynin, simikunata apachikamun. Paypaqqa allinmi nisqan, aswanqa mana kuyawasqanchiktaqa payqa yachakunmi. Kayna kachkaptinpas mañawasqanchiktaqa chaskisunmi, mana mañakusqanmanhina rurapinchikqa pistulanwan hamuspan allpanchikta hapikuykunqaku”

USA hatun kamachikuq mañakusqantaqa, hatun qullana Siyatliqa chaskinmi. Imaynataq yuraq aycha wawqinchikkuna inti, para kachkanñam nispa ninmanku. Rimasqayqa quyllurhinam, manam imatapas pakanchu. Imaynatataq hanay pachatapas, rupaytapas allpatapas rantinakuchwan. Kay ruraytaqa manam llaqtayqa riqsinchu. Kunankama wayrapa chirillanpas, yakupa kanchariyllanpas mana ñuqaykupa kaptin, imaynataq qamkuna rantirquwankichikman. Pacha chayamuptinchá ñuqayku rimasaqku. Runaypaqqa Allpapa sapa kuchunmi Willka. Pinupa kanchariq sapa kichkanqa, sapa mayupa

patanpi aqunqa, sapa sachá sachapa llantunqa, sapa achikyayqa, sapa urupa waqayninqa, runaykunapa yuyayninpiqa yachayninpiqa llapallanmi willka kan.

Yuraq runakuna mana ñuqaykuhina kasqankutaqa yachanikum. Paykunapaqqa ima rikchaq allpapas hina kaqlam, paykunaqa hawa runam, tutallan hamuspam allpamanta munasqanta hapikun. Allpaqa manam paninchu awqanmi.

Hapirquspaqa hinallam ñawpaqman purin. Payqa taytanpa pampakusqan allpatapas saqinmi, manam imapas hukunchu. Chaynam taytanpa pampakusqan allpapas churinkunapa yurisqan allpakunapas qunqasqam kanku. Wiksanmi allpamanta mikurqunqa hinaspam purunyasqa chaki allpata saqinqa. Llaqtankuqa puka aychayuq runapa ñawintaqa nanachinmi. Puka aycha sallqa runa, upa kasqanraykuchushina mana uyarinchu, mana hamutanchu. Yuraq aychayuq runakunapa llaqtanpiqa manam imapas hawkaqa kanmanchu. Wampukunapa pawasqallantapas sachakunapa rapin wichisqantapas, may kuchu llaqtapipas manam uyariwaqchu. Icha sallqa upa kasqayraykuchu chaykunata mana musyanichu. Chaypaschá luqyasqankuqa rinriyta qaparkachan.

Ñuqaqa tapukunim: tuta puriq sumaq
pisqupa takinta, inti wichiyykuyta
qucha patanpi karyakunapa
takisqanta runa mana uyariptinqa
imataq kawsaypi qipan.

Puka aycha runaqa, quchapa
hawantakama wayra purispan
llampu sukasqantam munan,
hinallataq chawpi punchawpi,
parawan allpa mayllasqa,
wayratam muskiyta munan, mana
chayqa pinupa asnayninwan chapukusqan, wayra muskiytam munan.

Runapas uywapas sachapas hina kaq samayllatam muskinchik, kayraykum puka aycha runapaqqa wayraqa ancha munay. Yuraq runapaqqa manachusmi chaykunaqa kanchu. Sapa punchaw, wañuq runahinam



asnasqanta mana musyakunchu.

Mañawasqanta chaskispayqa kaytam mañasaq: yuraq runaqa kay allpapi

kawsaq uywakunatam wawqintahina qawanan. Sallqa runam kani, ñuqapaqqa manam huk ñanqa kanchu. Chayllatam riqsini.

Waranqa waranqa pampakunapim wisunti ismusqanta qawani. Makinawan purispanku pukllaqhina wañurqachispanku saqinku. Upa runam kani chaypaschá, makina purisqan wisuntimantaqa aswan chaniyuq kasqanta mana musyanichu. Wisuntitaqa mikunallapaqmi wañuchiniku. Mana uywakuna kaptin imaynataq runakuna kawsanman. Lliw uywakuna chinkaptinqa runakunach saqisqa almahina nunahina llakiwan purispan wañunman. Ima llakipas uywakunata hapiptinqa runakunatapas hapinmi. Llapa imam hapinasqa tarikunchik. Llapa ima allpa kirichaqmi wawankunatapas kirichanqa. Churinchikkunam tayta mamanku pinqaypi churakusqankuta qawarqanku. Llapa awqanchikkunam pinqaywan hapichikurqanku. Chayraykum atipachikusqanta llakiwan tikran hinaspa qacha mikuykunawan rupa upyanakunawan ukunkuta qanrachanku.



Ñawincharquspañataq qillqana maytuykipi tapukuykunata kutichiy.

1. ¿Pitaq qillqasqata willakuchkan?
2. ¿Pikunataq willakuqpa allpankunata rantiyta munachkan?
3. Qillqasqamanhina, ¿tayta Siyatlipa runankunapaq imakunataq Willka kasqa?
4. ¿Kay qillqasqa imaraykuraq qillqasqa kanman karqan?
5. ¿Qillqasqapi rimaq tayta imaraykutaq yuraq aychayuq runakunamanta nisyuta rimaq?
6. Qillqasqamanhina siqipi tapukuykunata tupachispa qillqana maytuykipi qillqay.

¿Yuraq aycha runakuna imaynatataq Pacha Mamata qawanku?	¿Suwamisu, puka aycha runakuna imaynatataq Pacha Mamata qawanku?

7. ¿Mama Pacha qawaypi anti suyu ayllukuna suwanisu runakunawan imakunapitaq rikchakun?
8. Qillqasqamanhina, yuraq aycha runakuna puka aycha runakunapa allpan chiqnisqan, hamutasqaykimanhina, ¿qampaq allinchi kanmna? Imaynanpi.
9. ¿Tayta Siyatli qillqasqanmanta imatataq niwaq?

Yachasqaymanta yuyaymanay

1. Mayqin qillqasqapitaq sasachakurqani. Imaynanpi.
2. Imaynataq chay sasachakuymanta llusqirqanki.
3. Pacha Mama qawaymanta imatataq qillqasqakunawan yacharqunki.
4. Qillqasqakunawan yachasqayki imakunapitaq yanapasunkiman.

Simi qullqa:

Chirwilla. Infografía

Karya. Rana

Yuriy. Nacer

Wachi. Flecha

Luqya. Sonido

Qachachay. Contaminación

APUKUNAPA YACHASQAN

Qillqana maytuykipi rikchanamanhina tapukuykunata kutichiy.

1. Rikchanapi qawasqayki munturayaq rumikunapa ima simiwantaq sutichanku.
2. Rikchanapi qawasqayki munturayaq rumikunatahina maykunapitaq qawarqanki.
3. Kuraq runakunapa yachayninmanhina maykunapitaq apukuna yachanku.
4. Imaynanpitaq hawamanta hamuq runakuna apunchikkunapa wasinkuta tuñichirqanku.

Kayta yacharqankichu:

Qichwa ayllukunam apukunawan rimanankupaqqa wakakunata rurasqaku. Sapa Apupaqsi huk wakata rurasqaku; chaynas intipaq, killapaq, yakupaq, Wamanipaq, Pumapaq, Amarupaq, ritipaq, wayrapaq hinallataq parapaqpas wakan kasqa. Kay wakakunamanqa ancha yupaychaywansi yaykuna kasqa hinallataq yachaq runallas haywarikuq qupuq yaykuq kasqa.

WAKAKUNAPA WASIKUNA



Yachay paqarimusqan.

Ispaña runakuna allpanchikkunaman yaykumuspankum qichwa runakunapa tukuy imapi iñiynta chinkachiyta munarqanku. Chaymi Apukunawan rimanakunanku wasita tuñirqachirqanku wakintaqa chinkarqachirqanku.

Chaymi qichwa allpapi qipa wiñaq runakunaqa, waka ima kasqanta mana yachankuñachu. Mama Pachawan, Apukunawan, quyllurkunawan rimaytapas yachankuchu. Aswanmi kaykunapi iñiyqa saqrakunapi iñiyi nispa ninku.

Ñawpa ñawinchana*

Yachay haypana: Hawa iñiykuna iñiyinchik sarupasqankumanta pinqaqhina yachay rimasqata ñawinchay.



Qillqasqapi chirukunata hinallataq pukawan qillqasqakunata qawaspallaraq, qillqana maytuykipi, hamuq tapukuykunata kutichiy.

1. Qillqasqapa chirusqanmanhina, ¿imamantataq qillqasqa rimachkanman?
2. ¿Imatataq wakakunamanta yachanki?
3. ¿Imaraykutaq qillqasqata ñawinchanki?
4. ¿Imayna sunquyuqraq qillqaq runa qillqanman karqan?
5. ¿Imata munaspataq qillqaq runa qillqasqata qillqanman karqan?



Kunanñataq qillqana maytuykipi tapukuykunata kutichiy.

1. ¿Imamantaraq qillqaq runa rimayta munachkan? Imanasqa.
2. ¿Imakunapi hapipakuspataq rimasqan iñinaykipaq rimapayasuchkanki?
3. Qillqasqapa waqtanpi tapukuykunata kutichistin ñawinchay.
4. Qillqasqa ima nisqanta huk qillqasqakunawan tupachistin ñawinchay.
5. Siquiwi qillqasqa mañakusqanta yusallapi hurqustin ñawinchay.

Yachay rimasqa.

*Huk rikchaq qillqasqa.
Imamantapas
yachaykunapi,
runakunapa,
maytukunapa nisqanpi
qimipakustin amachay.*

* "Manam lliw chanka allpakunapichu kaynata rimanku, wakin llaqtakunapiqa ñawichay ninkum"

Mapuchi ayllupa ñisqan

Qillqaq: Yumar Karina Orosco Palomino

Ispaña runakunaqa ñiyninkupi llaqtanchik ñinantam munarqanku. Chaytam maskarqanku. Kaypaqmi ñiyninchikkuna chinkachiyta munaspanku Wakanchikkunata apachitanchikkunata mallkinchikkunata kuchpachirqanku, kuraq Apunchikkunata chinkachirqanku.

Imatataq Ispaña
runakuna
Apunchikkuna
chinkachinankupaq
rurarqanku.

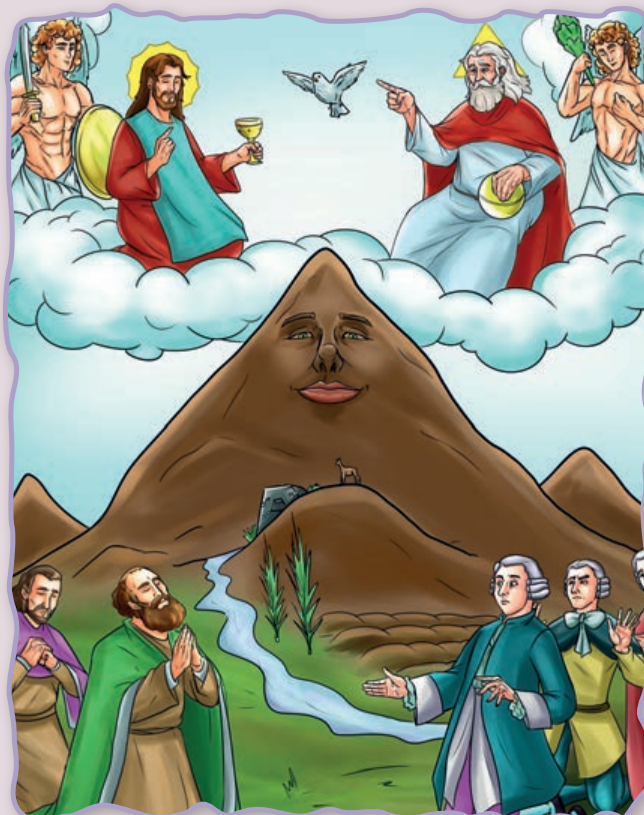
XVI siklupim, 100 watata Ispaña kurakuna huk umalla Qichwa llaqtapa ñiyninta chinkachinankupaq tuta punchaw llamkarqanku. Mana samarispalla llamkachkaptinkupas manam Parya Qaqa hinaspa Illapa Apukuna chinkachiyta atirqankuchu. Ñawpa tayta mamanchikkunaqa hinallam kay Apukunaman haywakuchkarqanku.

Kayta qawaspankum kurakunaqa XVII siklupi kimsa kutita Apukuna illakuna hapiq llusqirqanku. Ñawpaqmi karqan: 1609 watamanta 1619 watakama. 1625 watamanta 1626 watakama. 1641 watamanta 1671 watakama. Kaypim ichaqa munasqankuta tarirqurqanku.

Layqakunata, yachaqkunata kikana wasipi wichqarqurqankupas wañurqachirqankupas. Kaypaqmi llaqtan llaqtan purispanku watukuqhinalla hapirqanku. Kayna watukuspankum Apunkunata illapankunata allin allinta riqsinankukama llaqtapi qipaspanku puchukarqurqanku. Watukuqkunaqa llaqtapa siminta mana pantanankupaqmi allinta uyarinanku karqan.

Ispaña kurakuna llaqtanchikpa ñiyninta maynataña puchukayta munaptinkupas hinallam rurayninchikpi sapa punchaw kawsakurqan. Qichwa llaqtanchikqa manam Ispaña llaqtamanta hamuq yachakayninkunataqa chaynallaqa chaskiyta munarqankuchu aswanmi rurasqanchikpi nisyuta sapichakurqanchik. Huk rikchaq haywakuykunatam rikurichirqanchik. Manañam wakakunallapiñachu Apunchikkunawan rimanakurqanchik. Pakisqa illakunawan uchuychalla kasqanraykum pakapalla hinalla rimanakurqanchik. Mana rikchayniyuq rumichakunapas llaqtanchikpaqqa kallpayuq willkakunam

karqanku. Kaytaqa upa ispañulkunaqa manam musyakurqankuchu. Hisukutam, Santa Maryatam, Santu Tumastam mañakuchkayku nisgam upakunata iñichirqanchik. Aswan manayá paykunawanchu rimarqankuqa, Apukunawanmi sunqullankupi rimanakurqanku. Hisukupachakinpi qunqurisqata qawawaspanchikmi kurakunaqa kusionqa karqanku, ñam iñiyinchikman sunqunta tikrarqunchikña niqku. Kunanqa manañam chaynachu kanchik. Yaqa XVII siklu tukuytañam muyurqachiqarqanchik.



Ispaña runakuna rurasqankuqa llaqtanchikpa iñiyintam nisquta iquyarqachiqan, aswan manam puchukayta tukurqankuchu, chaymi kunankamapas



Imatataq Ispaña runakuna maskarqanku.

Apunchikkunaman, Mama Pachanchikman, Intimam, illaman, mayuman, quchaman ima hinalla haywakunchikraq. Ristiyanu risullawanña rimapayaspapas hinallam Apunchikkunaman rimapayanchik.

Ispaña runakunapa sunqunpiqa uytunpiqa manayá Apukuna, apachitakuna, Parya Qaqa, Illapa chinkachiyllatachu maskarqanku. Paykunaqa wakakunapa tiyasqan allpakuna hapikuytam munarqanku; quri, qullqi munasqankuraykum illapakunatapas wañuchiya maskarqanku.

Kaykunapim qillqasqa paqarichinapaq qillqaq qimikurqan:

<https://educared.fundaciontelefonica.com.pe/sites/virreinato-peru/extidolatrias.htm>

<https://journals.openedition.org/nuevomundo/3346?lang=es>

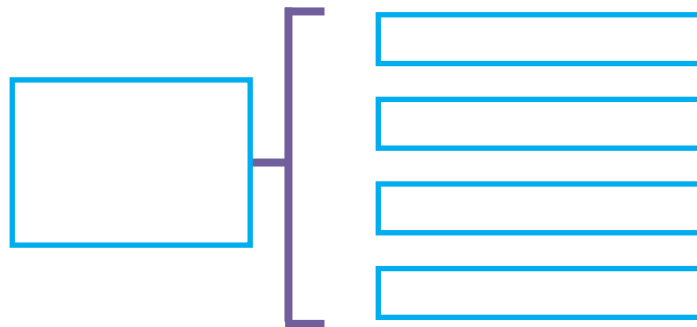
<http://www.memoriachilena.gob.cl/602/w3-article-97368.html>



Hamuq ruraykunata mañakusqanmanhina, qillqana maytuykipi kutichiy.

1. ¿Imata munaspankutaq Ispaña runakuna tuta punchaw llamkarqanku?
2. ¿Apukunachu, wakunachu icha Ispaña kurakunachu Parya Qaqawan Illapa karqanku?
3. Qillqasqamanhina, ¿hayka kutitataq hinaspa ima watakunapitaq Ispaña kurkuna Illapa hapiq llusqirqanku?
4. ¿Maykunapitaq wakakuna tarikun?
5. Qillqasqamanhina, ¿Imataq wakakuna kasqa?
6. ¿Ispañulkuna, Apukunapi iñiyta chinkanapaq imakunataq rurasqanku?
7. Qillqasqamanhina, ¿imanasqataq “upa ispañulkunaqa manam musyakurqankuchu.”, nispa nin?
8. Qillqana maytuykipi hamuq siqisqatahina ruraspayki, kuraq rimayninkunapi qillqasqata chintichiy.

ñawpa
qipa
kunan
tukuyta
chinkachiyta
kallpachachiyta
haywakunku
killaman
Intiman



9. ¿Imanasqataq pakisqa illakunawan uchuychalla kasqanrayku pakapalla ñawpa llaqta masinchikkuna rimanakurqanku?
10. ¿Imanasqataq Mama Pachanchikman, Intimam, killaman, mayuman, quchaman ima hinalla haywakunchikraq?
11. ¿Qillqaqpa qillqasqanmanta, ¿imatataq niwaq?

Qipa ñawinchana*



Manaraq ñawinchachkaspa, qillqana maytuykipi, tapukuykunata kutichiy.

1. Qillqasqapa sutinmanhina, ¿imamantaraq qillqasqa rimachkanman?
2. Ñawpaq qanchis rurana qillqasqawan, ¿imakunapiraraq tupachkanman?
3. Hamutasqaykimanhina, ¿wakakunata apachitakunata huk llaqtakunapi, imaynaraq uywanmanku?
4. ¿Imata munaspataq qillqasqata ñawinchanki?



Kunaykunata rurastin, tukuy kallpaykiwan hamuq qillqasqata ñawinchay.

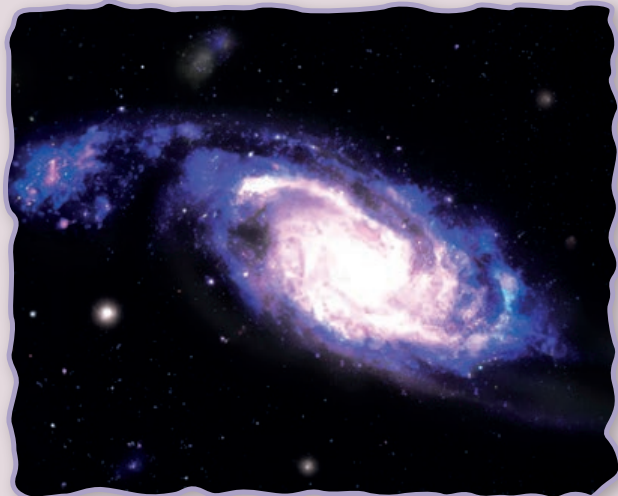
1. Uyarikuq simiwan amawtaykipa nisuusqaykimanhina ñawinchay.
2. Mana riqsisqayki simita tarispaqa siqiy hinaspa niyninta maskaspa qillqana maytuykipi qillqay.

“Ñuqanchikpam allpaqa, ñuqanchikpas allpapam kanchik” (II raki)

Kastilla simimanta tikramuq: Yumar Karina Orosco Palomino.

Suwamisu Qullana: Siyatli

Allpayku manaña kaptinqa,
kawsakuyniyku tukunankama
maypi yachanaykupas imañataq
hukuwanmanku. Kay pachapi
manañam llumpay imañapas
llumpayqa qipanñachu. Iskay
kimsa punchawmantaqa, iskay
kimsa puquy mitamantaqa, sacha



* “Manam lliw chanka allpakunapichu kaynata rimanku, wakin llaqtakunapiqa ñawichay ninkum”

ukunkunapi purisqanku, tukuy ima sasawan maskasqankupas qunqaypich qipanqa; aswanchá hatun ayllukunapa churinkunaña, huk kuti hatun kallpasapa runakunapa pampakusqan wasipa chimpanpi sayaspanku, manaña ñakakunqakuñachu.

Yachayniykuqa huk niraqmi, paykunawanqa manam anchaqa tinkunchu, ichaya yuraq aycha runakuna yachanankupaq punchaw kanman.

Apuykuqa, paykunapaqpas kikin Apullam. Ichaqa, paykunaqa Apuykutaqa uywahinatam qawachkanku. Allpayku hapikuyta munasqaykitahinach Apuykutapas hapikuyta munachkankichik. Nisqayki, chay ruraytaqa qamqa manam atiwaqchu. Payqa runapa Apunmi, kuyakuyninqa hinallam yuraq aycha runapaqpas puka aycha runapaqpas. Payqa kay allpataqa kuyakunmi. Allpa kirichayqa paqarichiqnin ancha chiqniyninmi.

Ichaya Awya Yala ayllukuna manaraq tukuchkaptin yuraq aycha runakuna chinkanman. Hinallayá puñunaykita qachachachkay, qanrachasqaykipi puñunaykipaq punchaw kanqam. Lliw witarakunata/wisuntikunata wañurqachiptinku, lliw sallqa uwakunata sillarquptinku, chaymanta sachakuna mana qawasqa, uchkunkunapi runallaña asnaptinqa, rimaysapa yuraq warmikuna urqukunata wampurquptinqa, imataq kanqa. Maypitaq sachakuna: chinkasqa. Maypitaq anka: chinkasqa. Wiñaypaq wiñaqta chinkachisunchik. Uywa hapiypas qullurqun. Wayrahina kallpaypas chinkarqun. Kawsayqa wiñaypaq ripukun; chaymanta qipamanqa kawsapakuytach qallarisunchik.

Yuraq aycha runakuna ima musqusqanta yachaspaqa, ichaya munasqankuta haypachwanpas. Imatayá chiri mita pachakunapi churinkunata rimapayanku. Ima musquykunawanya achikyayta qawanankupaq ñutqunkuta qachachanku. Aswan ñuqaykuqa sallqa upam kasqaniku. Yuraq runakunapa musqusqankuqa pakasqam ñuqaykupaqqa tarikun. Pakarayasqa kaptinmi ñuqaykuqa ñanniykuta qatisaqku. Ñuqayku anri nispapa, maypi yachanayku allpa rakiy munasqankuta takyachinallapaqcha. Ichaya chaypiqa as punchaw kapuwasqanchikkama kawsachwan, chaytam munanchik.

Manaña huk puka aycha runa kay allpakunapi kaptinpas hinaspa urqukunapa, wayqukunapa, mayukunapa, puriq puyupa llantunhinallaña yuyaynin kaptinpas, kay allpakunaqa hinallataq llaqtaypa kallpanqa hinallam tarikunqa.

Paqariq wawahina mamanpa sunqun pum pumyasqanta kuyasqanhinam llaqtayqa nisyuta allpata kuyan. Ñuqayku allpaykuta paykunaman rantikurquptiykuqa ñuqaykuhinach nisyuta kuyanankuraq. Ñuqaykuhinach qawananku. Imayna qusqaykuta hinallach makinkupi allpapa yuyayninta takyachinqaku. Hinaspa tukuy kallpankuwanchá, lliw munayninkuwanchá churinkupaq amachanqaku. Taytachahinach lliw kuyasqanchikhinach qamkunapas allpata kuyankichik.

Ñuqaykuqa Kaytam yachaniku: Apuykuqa llapam kawsaqkunapa Apunkum. Paypaqqa kay allpaqa ñawinhinam, Chaymi yuraq runakunaqa kay yachaykunamantaqa mana rakikunmanchu, mana ayqirikunmanchu.

—Noah Seathl, Jefe de la Tribu Suwamisú. SEATTLE (EE. UU.)—



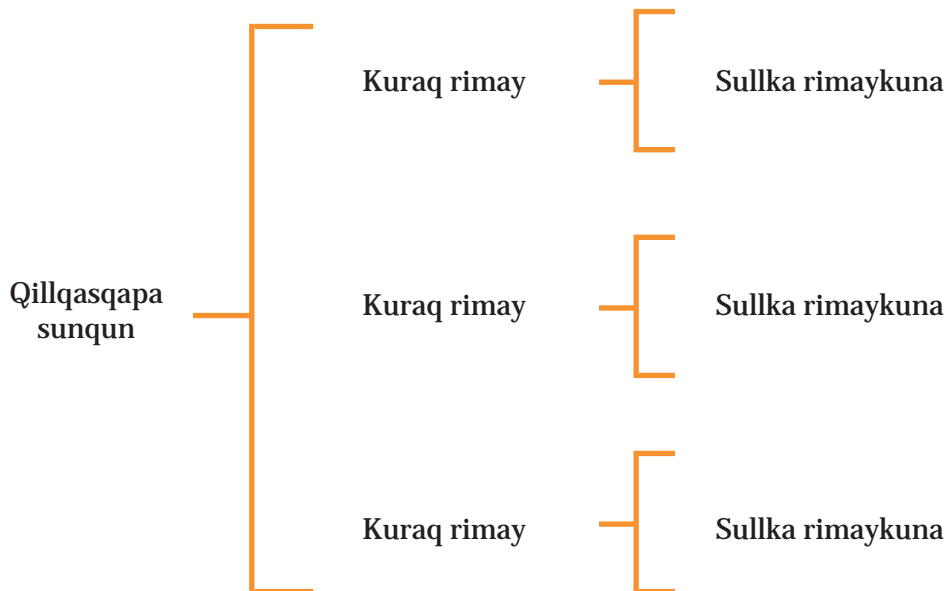
Ñawincharquspaykiñataq, qillqana maytuykipi tapukuykunata kutichiy.

1. ¿Pikunataq iskay kimsa punchawmantaqa, iskay kimsa puquy mitamantaqa, sachá ukunkunapi purisqanku, nispa nin?
2. ¿Pikunataq puka aycha runakunapa apunkunata uywatahina qawanku?
3. Hamuq qillqasqawan, imatataq Siyatli niyta munawachkanchik. Allinta hamutaspa qillqana maytuykipi kutichiy.

“Allpayku hapikuyta munasqaykitahinach Apuykutapas hapikuyta munachkanki. Nisqayki, chay ruraytaqa qamqa manam atiwaqchu. Payqa runapa Apunmi, kuyakuyninqa hinallam yuraq aycha runapaqpas puka aycha runapaqpas.”

4. Qillqasqamanhina, ¿hatun ayllukunapa churinkuna huk kuti imatataq ruranqaku?

5. Qawasqayki siqisqatahina qillqana maytuykipi siqispayki, mañakusqanmanhina ñawinchasqayki qillqasqamanta hurquspa qillqay.



6. Tayta Siyatli nisqanmanhina ¿imaynahinataq llaqtan allpata kuyasqa?
7. Tayta Siyatli willakusqanpi ¿imaraykutaq, allpakunaqa hinallataq llaqtaypa kallpanqa hinakaqlam tarikunqa, nispa nirqan?
8. Imaynataq kay qillqasqata ñawinchaspa tarikurqanki. Imanasqa.
9. ¿Kay qillqasqapi yachaykuna ima sasachakuykunatataq allichanman?

Simi qullqa:

Siqiwí. Afiche

Musqu. Sueño, anhel, venerar, honrar

Mita. Época, tiempo, turno

Ñutqu. Médula, seso, cerebro

Witara. Nacer

Wisunti. Contaminación

Iñiy. Creer, fe

Chanichay. Valorar

Yupaychay. Respetar

Haywarikuy. Ofrenda de

Yusa. Frase

Chakana. Cruz

Waka. Lugar sagrado

Simi taqi

Allichasqa siqi. Organizador visual.

Allpachakuy. Fuerza, animo.

Awqakuna. Guerreros.

Chakana. Cruz.

Chanichay. Valorar.

Chiraw. Sequiahambruna.

Chirwilla. Infografía.

Chunyaq. Paraje solitario, desolado.

Chutaya. Caricatura.

Hatun tayta. Abuelo.

Haywarikuy. Ofrenda de.

Illapa. Rayo.

Iñiy. Creer, fe.

Isku. Cal.

Karya. Rana.

Likay. Leer..

Luqya. Sonido.

Mallki. Almacigos.

Mita. Época, tiempo, turno.

Musquy. Sueño.

Ñupuy. Curtir.

Ñutqu. Médula, seso, cerebro.

Qachachay. Contaminación.

Qallpa. Tierra preparada.

Simi taqi

Qimima. Texto argumentativo.

Rantikuy. Vender/comprar.

Rantinakuy. Negocio.

Saynata. Teatro.

Siksiy. Raspar.

Siqiwi. Afiche.

Sirmay. Esparcir.

Takira. Un rectángulo que sirve para almácigos.

Takti. Metro.

Wachi. Flecha.

Waka. Lugar sagrado.

Wichina. Texto expositivo.

Wisunti. Contaminación.

Witara. Nacer.

Yupaychay. Respetar.

Yuriy. Nacer.

Yusa. Frase.

CARTA DEMOCRÁTICA INTERAMERICANA

I La democracia y el sistema interamericano

Artículo 1

Los pueblos de América tienen derecho a la democracia y sus gobiernos la obligación de promoverla y defenderla. La democracia es esencial para el desarrollo social, político y económico de los pueblos de las Américas.

Artículo 2

El ejercicio efectivo de la democracia representativa es la base del estado de derecho y los regímenes constitucionales de los Estados Miembros de la Organización de los Estados Americanos. La democracia representativa se refuerza y profundiza con la participación permanente, ética y responsable de la ciudadanía en un marco de legalidad conforme al respectivo orden constitucional.

Artículo 3

Son elementos esenciales de la democracia representativa, entre otros, el respeto a los derechos humanos y las libertades fundamentales; el acceso al poder y su ejercicio con sujeción al estado de derecho; la celebración de elecciones periódicas, libres, justas y basadas en el sufragio universal y secreto como expresión de la soberanía del pueblo; el régimen plural de partidos y organizaciones políticas; y la separación e independencia de los poderes públicos.

Artículo 4

Son componentes fundamentales del ejercicio de la democracia la transparencia de las actividades gubernamentales, la probidad, la responsabilidad de los gobiernos en la gestión pública, el respeto por los derechos sociales y la libertad de expresión y de prensa. La subordinación constitucional de todas las instituciones del Estado a la autoridad civil legalmente constituida y el respeto al estado de derecho de todas las entidades y sectores de la sociedad son igualmente fundamentales para la democracia.

Artículo 5

El fortalecimiento de los partidos y de otras organizaciones políticas es prioritario para la democracia. Se deberá prestar atención especial a la problemática derivada de los altos costos de las campañas electorales y al establecimiento de un régimen equilibrado y transparente de financiación de sus actividades.

Artículo 6

La participación de la ciudadanía en las decisiones relativas a su propio desarrollo es un derecho y una responsabilidad. Es también una condición necesaria para el pleno y efectivo ejercicio de la democracia. Promover y fomentar diversas formas de participación fortalece la democracia.

II La democracia y los derechos humanos

Artículo 7

La democracia es indispensable para el ejercicio efectivo de las libertades fundamentales y los derechos humanos, en su carácter universal, indivisible e interdependiente, consagrados en las respectivas constituciones de los Estados y en los instrumentos interamericanos e internacionales de derechos humanos.

Artículo 8

Cualquier persona o grupo de personas que consideren que sus derechos humanos han sido violados pueden interponer denuncias o peticiones ante el sistema interamericano de promoción y protección de los derechos humanos conforme a los procedimientos establecidos en el mismo. Los Estados Miembros reafirman su intención de fortalecer el sistema interamericano de protección de los derechos humanos para la consolidación de la democracia en el Hemisferio.

Artículo 9

La eliminación de toda forma de discriminación, especialmente la discriminación de género, étnica y racial, y de las diversas formas de intolerancia, así como la promoción y protección de los derechos humanos de los pueblos indígenas y los migrantes y el respeto a la diversidad étnica, cultural y religiosa en las Américas, contribuyen al fortalecimiento de la democracia y la participación ciudadana.

Artículo 10

La promoción y el fortalecimiento de la democracia requieren el ejercicio pleno y eficaz de los derechos de los trabajadores y la aplicación de normas laborales básicas, tal como están consagradas en la Declaración de la Organización Internacional del Trabajo (OIT) relativa a los Principios y Derechos Fundamentales en el Trabajo y su Seguimiento, adoptada en 1998, así como en otras convenciones básicas afines de la OIT. La democracia se fortalece con el mejoramiento de las condiciones laborales y la calidad de vida de los trabajadores del Hemisferio.

III Democracia, desarrollo integral y combate a la pobreza

Artículo 11

La democracia y el desarrollo económico y social son interdependientes y se refuerzan mutuamente.

Artículo 12

La pobreza, el analfabetismo y los bajos niveles de desarrollo humano son factores que inciden negativamente en la consolidación de la democracia. Los Estados Miembros de la OEA se comprometen a adoptar y ejecutar todas las acciones necesarias para la creación de empleo productivo, la reducción de la pobreza y la erradicación de la pobreza extrema, teniendo en cuenta las diferentes realidades y condiciones económicas de los países del Hemisferio. Este compromiso común frente a los problemas del desarrollo y la pobreza también destaca la importancia de mantener los equilibrios macroeconómicos y el imperativo de fortalecer la cohesión social y la democracia.

Artículo 13

La promoción y observancia de los derechos económicos, sociales y culturales son consustanciales al desarrollo integral, al crecimiento económico con equidad y a la consolidación de la democracia en los Estados del Hemisferio.

Artículo 14

Los Estados Miembros acuerdan examinar periódicamente las acciones adoptadas y ejecutadas por la Organización encaminadas a fomentar el diálogo, la cooperación para el desarrollo integral y el combate a la pobreza en el Hemisferio, y tomar las medidas oportunas para promover estos objetivos.

Artículo 15

El ejercicio de la democracia facilita la preservación y el manejo adecuado del medio ambiente. Es esencial que los Estados del Hemisferio implementen políticas y estrategias de protección del medio ambiente, respetando los diversos tratados y convenciones, para lograr un desarrollo sostenible en beneficio de las futuras generaciones.

Artículo 16

La educación es clave para fortalecer las instituciones democráticas, promover el desarrollo del potencial humano y el alivio de la pobreza y fomentar un mayor entendimiento entre los pueblos. Para lograr estas metas, es esencial que una educación de calidad esté al alcance de todos, incluyendo a las niñas y las mujeres, los habitantes de las zonas rurales y las personas que pertenecen a las minorías.

IV Fortalecimiento y preservación de la institucionalidad democrática

Artículo 17

Cuando el gobierno de un Estado Miembro considere que está en riesgo su proceso político institucional democrático o su legítimo ejercicio del poder, podrá recurrir al Secretario General o al Consejo Permanente a fin de solicitar asistencia para el fortalecimiento y preservación de la institucionalidad democrática.

Artículo 18

Cuando en un Estado Miembro se produzcan situaciones que pudieran afectar el desarrollo del proceso político institucional democrático o el legítimo ejercicio del poder, el Secretario General o el Consejo Permanente podrá, con el consentimiento previo del gobierno afectado, disponer visitas y otras gestiones con la finalidad de hacer un análisis de la situación. El Secretario General elevará un informe al Consejo Permanente, y éste realizará una apreciación colectiva de la situación y, en caso necesario, podrá adoptar decisiones dirigidas a la preservación de la institucionalidad democrática y su fortalecimiento.

Artículo 19

Basado en los principios de la Carta de la OEA y con sujeción a sus normas, y en concordancia con la cláusula democrática contenida en la Declaración de la ciudad de Quebec, la ruptura del orden democrático o una alteración del orden constitucional que afecte gravemente el orden democrático en un Estado Miembro constituye, mientras persista, un obstáculo insuperable para la participación de su gobierno en las sesiones de la Asamblea General, de la Reunión de Consulta, de los Consejos de la Organización y de las conferencias especializadas, de las comisiones, grupos de trabajo y demás órganos de la Organización.

Artículo 20

En caso de que en un Estado Miembro se produzca una alteración del orden constitucional que afecte gravemente su orden democrático, cualquier Estado Miembro o el Secretario General podrá solicitar la convocatoria inmediata del Consejo Permanente para realizar una apreciación colectiva de la situación y adoptar las decisiones que estime conveniente. El Consejo Permanente, según la situación, podrá disponer la realización de las gestiones diplomáticas necesarias, incluidos los buenos oficios, para promover la normalización de la institucionalidad democrática. Si las gestiones diplomáticas resultaren infructuosas o si la urgencia del caso lo aconsejare, el Consejo Permanente convocará de inmediato un período extraordinario de sesiones de la Asamblea General para que ésta adopte las decisiones que estime apropiadas, incluyendo gestiones diplomáticas, conforme a la Carta de la Organización, el derecho internacional y las disposiciones de la presente Carta Democrática. Durante el proceso se realizarán las gestiones diplomáticas necesarias, incluidos los buenos oficios, para promover la normalización de la institucionalidad democrática.

Artículo 21

Cuando la Asamblea General, convocada a un período extraordinario de sesiones, constatare que se ha producido la ruptura del orden democrático en un Estado Miembro y que las gestiones diplomáticas han sido infructuosas, conforme a la Carta de la OEA tomará la decisión de suspender a dicho Estado Miembro del ejercicio de su derecho de participación en la OEA con el voto afirmativo de los dos tercios de los Estados Miembros. La suspensión entrará en vigor de inmediato.

El Estado Miembro que hubiera sido objeto de suspensión deberá continuar observando el cumplimiento de sus obligaciones como miembro de la Organización, en particular en materia de derechos humanos.

Adoptada la decisión de suspender a un gobierno, la Organización mantendrá sus gestiones diplomáticas para el restablecimiento de la democracia en el Estado Miembro afectado.

Artículo 22

Una vez superada la situación que motivó la suspensión, cualquier Estado Miembro o el Secretario General podrá proponer a la Asamblea General el levantamiento de la suspensión. Esta decisión se adoptará por el voto de los dos tercios de los Estados Miembros, de acuerdo con la Carta de la OEA.

V La democracia y las misiones de observación electoral

Artículo 23

Los Estados Miembros son los responsables de organizar, llevar a cabo y garantizar procesos electorales libres y justos. Los Estados Miembros, en ejercicio de su soberanía, podrán solicitar a la OEA asesoramiento o asistencia para el fortalecimiento y desarrollo de sus instituciones y procesos electorales, incluido el envío de misiones preliminares para ese propósito.

Artículo 24

Las misiones de observación electoral se llevarán a cabo por solicitud del Estado Miembro interesado. Con tal finalidad, el gobierno de dicho Estado y el Secretario General celebrarán un convenio que determine el alcance y la cobertura de la misión de observación electoral de que se trate. El Estado Miembro deberá garantizar las condiciones de seguridad, libre acceso a la información y amplia cooperación con la misión de observación electoral. Las misiones de observación electoral se realizarán de conformidad con los principios y normas de la OEA. La Organización deberá asegurar la eficacia e independencia de estas misiones, para lo cual se las dotará de los recursos necesarios. Las mismas se realizarán de forma objetiva, imparcial y transparente, y con la capacidad técnica apropiada. Las misiones de observación electoral presentarán oportunamente al Consejo Permanente, a través de la Secretaría General, los informes sobre sus actividades.

Artículo 25

Las misiones de observación electoral deberán informar al Consejo Permanente, a través de la Secretaría General, si no existiesen las condiciones necesarias para la realización de elecciones libres y justas. La OEA podrá enviar, con el acuerdo del Estado interesado, misiones especiales a fin de contribuir a crear o mejorar dichas condiciones.

VI Promoción de la cultura democrática

Artículo 26

La OEA continuará desarrollando programas y actividades dirigidos a promover los principios y prácticas democráticas y fortalecer la cultura democrática en el Hemisferio, considerando que la democracia es un sistema de vida fundado en la libertad y el mejoramiento económico, social y cultural de los pueblos. La OEA mantendrá consultas y cooperación continua con los Estados Miembros, tomando en cuenta los aportes de organizaciones de la sociedad civil que trabajen en esos ámbitos.

Artículo 27

Los programas y actividades se dirigirán a promover la gobernabilidad, la buena gestión, los valores democráticos y el fortalecimiento de la institucionalidad política y de las organizaciones de la sociedad civil. Se prestará atención especial al desarrollo de programas y actividades para la educación de la niñez y la juventud como forma de asegurar la permanencia de los valores democráticos, incluidas la libertad y la justicia social.

Artículo 28

Los Estados promoverán la plena e igualitaria participación de la mujer en las estructuras políticas de sus respectivos países como elemento fundamental para la promoción y ejercicio de la cultura democrática.

El Acuerdo Nacional

El 22 de julio de 2002, los representantes de las organizaciones políticas, religiosas, del Gobierno y de la sociedad civil firmaron el compromiso de trabajar, todos, para conseguir el bienestar y desarrollo del país. Este compromiso es el Acuerdo Nacional.

El Acuerdo persigue cuatro objetivos fundamentales. Para alcanzarlos, todos los peruanos de buena voluntad tenemos, desde el lugar que ocupemos o el rol que desempeñemos, el deber y la responsabilidad de decidir, ejecutar, vigilar o defender los compromisos asumidos. Estos son tan importantes que serán respetados como políticas permanentes para el futuro.

Por esta razón, como niños, niñas, adolescentes o adultos, ya sea como estudiantes o trabajadores, debemos promover y fortalecer acciones que garanticen el cumplimiento de esos cuatro objetivos que son los siguientes:

1. Democracia y Estado de Derecho

La justicia, la paz y el desarrollo que necesitamos los peruanos sólo se pueden dar si conseguimos una verdadera democracia. El compromiso del Acuerdo Nacional es garantizar una sociedad en la que los derechos son respetados y los ciudadanos viven seguros y expresan con libertad sus opiniones a partir del diálogo abierto y enriquecedor; decidiendo lo mejor para el país.

2. Equidad y Justicia Social

Para poder construir nuestra democracia, es necesario que cada una de las personas que

conformamos esta sociedad, nos sintamos parte de ella. Con este fin, el Acuerdo promoverá el acceso a las oportunidades económicas, sociales, culturales y políticas. Todos los peruanos tenemos derecho a un empleo digno, a una educación de calidad, a una salud integral, a un lugar para vivir. Así, alcanzaremos el desarrollo pleno.

3. Competitividad del País

Para afianzar la economía, el Acuerdo se compromete a fomentar el espíritu de competitividad en las empresas, es decir, mejorar la calidad de los productos y servicios, asegurar el acceso a la formalización de las pequeñas empresas y sumar esfuerzos para fomentar la colocación de nuestros productos en los mercados internacionales.

4. Estado Eficiente, Transparente y Descentralizado

Es de vital importancia que el Estado cumpla con sus obligaciones de manera eficiente y transparente para ponerse al servicio de todos los peruanos. El Acuerdo se compromete a modernizar la administración pública, desarrollar instrumentos que eliminen la corrupción o el uso indebido del poder. Asimismo, descentralizar el poder y la economía para asegurar que el Estado sirva a todos los peruanos sin excepción. Mediante el Acuerdo Nacional nos comprometemos a desarrollar maneras de controlar el cumplimiento de estas políticas de Estado, a brindar apoyo y difundir constantemente sus acciones a la sociedad en general.

SÍMBOLOS DE LA PATRIA



Bandera Nacional



Himno Nacional



Escudo Nacional

Declaración Universal de los Derechos Humanos

El 10 de diciembre de 1948, la Asamblea General de las Naciones Unidas aprobó y proclamó la Declaración Universal de Derechos Humanos, cuyos artículos figuran a continuación:

Artículo 1.- Todos los seres humanos nacen libres e iguales en dignidad y derechos y (...) deben comportarse fraternalmente los unos con los otros.

Artículo 2.- Toda persona tiene todos los derechos y libertades proclamados en esta Declaración, sin distinción alguna de raza, color, sexo, idioma, religión, opinión política o de cualquier otra índole, origen nacional o social, posición económica, nacimiento o cualquier otra condición. Además, no se hará distinción alguna fundada en la condición política, jurídica o internacional del país o territorio de cuya jurisdicción dependa una persona (...).

Artículo 3.- Todo individuo tiene derecho a la vida, a la libertad y a la seguridad de su persona.

Artículo 4.- Nadie estará sometido a esclavitud ni a servidumbre; la esclavitud y la trata de esclavos están prohibidas en todas sus formas.

Artículo 5.- Nadie será sometido a torturas ni a penas o tratos crueles, inhumanos o degradantes.

Artículo 6.- Todo ser humano tiene derecho, en todas partes, al reconocimiento de su personalidad jurídica.

Artículo 7.- Todos son iguales ante la ley y tienen, sin distinción, derecho a igual protección de la ley. Todos tienen derecho a igual protección contra toda discriminación que infrinja esta Declaración (...).

Artículo 8.- Toda persona tiene derecho a un recurso efectivo, ante los tribunales nacionales competentes, que la ampare contra actos que violen sus derechos fundamentales (...).

Artículo 9.- Nadie podrá ser arbitrariamente detenido, preso ni desterrado.

Artículo 10.- Toda persona tiene derecho, en condiciones de plena igualdad, a ser oída públicamente y con justicia por un tribunal independiente e imparcial, para la determinación de sus derechos y obligaciones o para el examen de cualquier acusación contra ella en materia penal.

Artículo 11.-

1. Toda persona acusada de delito tiene derecho a que se presuma su inocencia mientras no se pruebe su culpabilidad (...).

2. Nadie será condenado por actos u omisiones que en el momento de cometerse no fueron delictivos según el Derecho nacional o internacional. Tampoco se impondrá pena más grave que la aplicable en el momento de la comisión del delito.

Artículo 12.- Nadie será objeto de injerencias arbitrarias en su vida privada, su familia, su domicilio o su correspondencia, ni de ataques a su honra o a su reputación. Toda persona tiene derecho a la protección de la ley contra tales injerencias o ataques.

Artículo 13.-

1. Toda persona tiene derecho a circular libremente y a elegir su residencia en el territorio de un Estado.

2. Toda persona tiene derecho a salir de cualquier país, incluso del propio, y a regresar a su país.

Artículo 14.-

1. En caso de persecución, toda persona tiene derecho a buscar asilo, y a disfrutar de él, en cualquier país.

2. Este derecho no podrá ser invocado contra una acción judicial realmente originada por delitos comunes o por actos opuestos a los propósitos y principios de las Naciones Unidas.

Artículo 15.-

1. Toda persona tiene derecho a una nacionalidad.

2. A nadie se privará arbitrariamente de su nacionalidad ni del derecho a cambiar de nacionalidad.

Artículo 16.-

1. Los hombres y las mujeres, a partir de la edad núbil, tienen derecho, sin restricción alguna por motivos de raza, nacionalidad o religión, a casarse y fundar una familia (...).

2. Sólo mediante libre y pleno consentimiento de los futuros esposos podrá contraerse el matrimonio.

3. La familia es el elemento natural y fundamental de la sociedad y tiene derecho a la protección de la sociedad y del Estado.

Artículo 17.-

1. Toda persona tiene derecho a la propiedad, individual y colectivamente.

2. Nadie será privado arbitrariamente de su propiedad.

Artículo 18.- Toda persona tiene derecho a la libertad de pensamiento, de conciencia y de religión (...).

Artículo 19.- Todo individuo tiene derecho a la libertad de opinión y de expresión (...).

Artículo 20.-

1. Toda persona tiene derecho a la libertad de reunión y de asociación pacíficas.

2. Nadie podrá ser obligado a pertenecer a una asociación.

Artículo 21.-

1. Toda persona tiene derecho a participar en el gobierno de su país, directamente o por medio de representantes libremente escogidos.

2. Toda persona tiene el derecho de acceso, en condiciones de igualdad, a las funciones públicas de su país.

3. La voluntad del pueblo es la base de la autoridad del poder público; esta voluntad se expresará mediante elecciones auténticas que habrán de celebrarse periódicamente, por sufragio universal e igual y por voto secreto u otro procedimiento equivalente que garantice la libertad del voto.

Artículo 22.- Toda persona (...) tiene derecho a la seguridad social, y a obtener (...) habida cuenta de la organización y los recursos de cada Estado, la satisfacción de los derechos económicos, sociales y culturales, indispensables a su dignidad y al libre desarrollo de su personalidad.

Artículo 23.-

1. Toda persona tiene derecho al trabajo, a la libre elección de su trabajo, a condiciones equitativas y satisfactorias de trabajo y a la protección contra el desempleo.

2. Toda persona tiene derecho, sin discriminación alguna, a igual salario por trabajo igual.

3. Toda persona que trabaja tiene derecho a una remuneración equitativa y satisfactoria, que le asegure, así como a su familia, una existencia conforme a la dignidad humana y que será completada, en caso necesario, por cualesquiera otros medios de protección social.

4. Toda persona tiene derecho a fundar sindicatos y a sindicarse para la defensa de sus intereses.

Artículo 24.-

Toda persona tiene derecho al descanso, al disfrute del tiempo libre, a una limitación razonable de la duración del trabajo y a vacaciones periódicas pagadas.

Artículo 25.-

1. Toda persona tiene derecho a un nivel de vida adecuado que le asegure, así como a su familia, la salud y el bienestar, y en especial la alimentación, el vestido, la vivienda, la asistencia médica y los servicios sociales necesarios; tiene asimismo derecho a los seguros en caso de desempleo, enfermedad, invalidez, vejez u otros casos de pérdida de sus medios de subsistencia por circunstancias independientes de su voluntad.

2. La maternidad y la infancia tienen derecho a cuidados y asistencia especiales. Todos los niños, nacidos de matrimonio o fuera de matrimonio, tienen derecho a igual protección social.

Artículo 26.-

1. Toda persona tiene derecho a la educación. La educación debe ser gratuita, al menos en lo concerniente a la instrucción elemental y fundamental. La instrucción elemental será obligatoria. La instrucción técnica y profesional habrá de ser generalizada; el acceso a los estudios superiores será igual para todos, en función de los méritos respectivos.

2. La educación tendrá por objeto el pleno desarrollo de la personalidad humana y el fortalecimiento del respeto a los derechos humanos y a las libertades fundamentales; favorecerá la comprensión, la tolerancia y la amistad entre todas las naciones y todos los grupos étnicos o religiosos; y promoverá el desarrollo de las actividades de las Naciones Unidas para el mantenimiento de la paz.

3. Los padres tendrán derecho preferente a escoger el tipo de educación que habrá de darse a sus hijos.

Artículo 27.-

1. Toda persona tiene derecho a tomar parte libremente en la vida cultural de la comunidad, a gozar de las artes y a participar en el progreso científico y en los beneficios que de él resulten.

2. Toda persona tiene derecho a la protección de los intereses morales y materiales que le correspondan por razón de las producciones científicas, literarias o artísticas de que sea autora.

Artículo 28.- Toda persona tiene derecho a que se establezca un orden social e internacional en el que los derechos y libertades proclamados en esta Declaración se hagan plenamente efectivos.

Artículo 29.-

1. Toda persona tiene deberes respecto a la comunidad (...).

2. En el ejercicio de sus derechos y en el disfrute de sus libertades, toda persona estará solamente sujeta a las limitaciones establecidas por la ley con el único fin de asegurar el reconocimiento y el respeto de los derechos y libertades de los demás, y de satisfacer las justas exigencias de la moral, del orden público y del bienestar general en una sociedad democrática.

3. Estos derechos y libertades no podrán, en ningún caso, ser ejercidos en oposición a los propósitos y principios de las Naciones Unidas.

Artículo 30.- Nada en esta Declaración podrá interpretarse en el sentido de que confiere derecho alguno al Estado, a un grupo o a una persona, para emprender y desarrollar actividades (...) tendientes a la supresión de cualquiera de los derechos y libertades proclamados en esta Declaración.

DISTRIBUIDO GRATUITAMENTE POR EL MINISTERIO DE EDUCACIÓN
PROHIBIDA SU VENTA